

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2363/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2364/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών	3
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2365/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση	6
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2366/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης	8
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2367/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου θαμβακίου και για καθορισμό του ποσού της προκαταβολής της ενίσχυσης	11
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2368/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας	13
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2369/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως	15
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2370/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως	17
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2371/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως	19

Τιμή: 19,50 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2372/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως.....	21
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2373/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως.....	23
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2374/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά	25
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2375/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη.....	27
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2376/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97	29
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2377/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97	30
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2378/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97	31
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2379/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97.....	32
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2380/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων δοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση με τον 193ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89.	33
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2381/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2999/92 όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό της Μαδέρας με προϊόντα του τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών και για τον καθορισμό του ισοζυγίου εφοδιασμού για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1997 έως 30 Ιουνίου 1998	34
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2382/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για το άνοιγμα ποσοτώσεων εισαγωγής ρυζιού καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1522/96 του Συμβουλίου, για ένα έτος.....	36
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2383/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1273/97 για τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων των Αζορών και της Μαδέρας σε δημητριακά προϊόντα που υπάγονται στο ειδικό καθεστώς που προβλέπεται στα άρθρα 2 έως 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου	41
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2384/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης.....	43

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2385/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης	46
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2386/97 της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για τροποποίηση των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως	48

ΙΙ Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

97/803/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 1997, για την ενδιάμεση αναθεώρηση της απόφασης 91/482/ΕΟΚ σχετικά με τη σύνδεση των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα

50

Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της σύμβασης για την προσωρινή εισαγωγή και με την αποδοχή των παραρτημάτων της

69

Επιτροπή

97/804/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Νοεμβρίου 1997, με την οποία τροποποιείται η απόφαση 93/73/ΕΟΚ σχετικά με το καθεστώς που ισχύει στην Ιρλανδία για ό,τι αφορά τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία ⁽¹⁾

70

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2363/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Νοεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (¹)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 45	204	49,0
	999	49,0
0709 10 40	220	107,8
	999	107,8
0709 90 79	052	96,3
	999	96,3
0805 20 31	052	72,8
	204	65,5
	999	69,2
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	63,0
	400	50,5
	999	56,8
0805 30 40	052	89,5
	600	82,2
	999	85,8
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	42,6
	060	47,1
	064	41,7
	400	89,5
	404	84,9
	800	107,0
	999	68,8
0808 20 67	052	114,7
	064	82,7
	400	94,5
	999	97,3

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2364/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2092/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προβλέπει ότι κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου· ότι, εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου αυτού, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρεμβάσεως που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένη κατά 55 % και μειωμένη κατά την τιμή σίφ κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, οι τιμές σίφ κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών·

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή για το χρηματιστήριο αναφοράς που αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού·

ότι, για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι αντιπροσωπευτικές τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς·

ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29. 6. 1996, σ. 125.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε Ecu/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικά ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια ⁽²⁾ (σε Ecu/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	35,80	25,80
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά ⁽¹⁾	35,80	25,80
	μέσης ποιότητας	53,62	43,62
	βασικής ποιότητας	63,12	53,12
1002 00 00	Σίκαλη	76,71	66,71
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	76,71	66,71
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽¹⁾	76,71	66,71
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	80,57	70,57
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽¹⁾	80,57	70,57
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	76,71	66,71

⁽¹⁾ Για το σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

⁽²⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο Θάλασσα ή,

— 2 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιθρικής χερσονήσου.

⁽³⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 ή 8 Ecu ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 14. 11. 1997 έως τις 26. 11. 1997)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Τιμή (Ecu/τόνο)	122,01	114,45	110,23	94,83	211,71 (*)	97,59 (*)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (Ecu/τόνο)	—	16,67	11,39	9,34	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (Ecu/τόνο)	16,49	—	—	—	—	—

(*) Fob Duluth.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού - Rotterdam: 13,10 Ecu/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 23,54 Ecu/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 Ecu/τόνο (HRW2)
0,00 Ecu/τόνο (SRW2).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2365/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2293/97 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2337/97 ⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2293/97 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των

επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2293/97 είναι τροποποιημένες σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ L 316 της 20. 11. 1997, σ. 3.⁽⁴⁾ ΕΕ L 324 της 27. 11. 1997, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
	— Ecu/100 kg —
1701 11 90 9100	36,59 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	32,93 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	36,59 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	32,93 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3978
	— Ecu/100 kg —
1701 99 10 9100	39,78
1701 99 10 9910	39,78
1701 99 10 9950	39,78
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3978

(¹) Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

(²) Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2366/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης⁽³⁾, η επιστροφή για 100 χιλιόγραμμα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και αποτελούν το αντικείμενο εξαγωγής είναι ίση με το ποσό θάσεως πολλαπλασιαζόμενο επί την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν, προσαυξανόμενο ενδεχομένως με την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα υπολογιζόμενα σε σακχαρόζη ότι η περιεκτικότητα αυτή σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95·

ότι, κατά το άρθρο 17γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό θάσεως της επιστροφής για τη σορβόζη που εξάγεται σε φυσική κατάσταση είναι ίσο με το ποσό θάσεως της επιστροφής μειωμένο κατά το εκατοστό της επιστροφής στην ισχύουσα παραγωγή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 του Συμβουλίου, της 25ης Μαρτίου 1986, περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στην επιστροφή κατά την παραγωγή για τη ζάχαρη που χρησιμοποιείται στη χημική βιομηχανία⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1126/96 της Επιτροπής⁽⁵⁾, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα του τελευταίου αυτού κανονισμού·

ότι για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, τα οποία εξάγονται σε φυσική κατάσταση, το ποσό θάσεως της επιστροφής είναι ίσο με το εκατοστό ενός ποσού που καθορίζεται αφού ληφθεί υπόψη αφενός η διαφορά μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως για τη λευκή ζάχαρη, που ισχύει στην πιο πλεονασματική ζώνη της

Κοινότητας κατά τη διάρκεια του μήνα για τον οποίο καθορίστηκε το ποσό θάσεως, και των τιμών της λευκής ζάχαρης που διαπιστώνονται στη διεθνή αγορά, και αφετέρου η ανάγκη για την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ της χρησιμοποίησης των προϊόντων των χωρών αυτών που προορίζονται για εμπόριο τελειοποίησης προς επανεξαγωγή·

ότι η εφαρμογή του ποσού θάσεως είναι δυνατόν να περιορισθεί σε ορισμένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

ότι, βάσει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, δύναται να προβλεφθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία στ), ζ) και η) του εν λόγω κανονισμού· ότι το ύψος της επιστροφής πρέπει να καθορίζεται για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας, λαμβανομένων κυρίως υπόψη της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1702 30 91, της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και των οικονομικών πλευρών των προβλεπόμενων εξαγωγών· ότι, για τα προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία στ) και ζ) της παραγράφου 1, η επιστροφή χορηγείται μόνο για τα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95, και για τα προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο η), η επιστροφή χορηγείται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95·

ότι οι επιστροφές που αναφέρονται ανωτέρω πρέπει να καθορίζονται κάθε μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιούνται ενδιάμεσα·

ότι η εφαρμογή των εν λόγω λεπτομερειών οδηγεί στον καθορισμό των επιστροφών για τα εν λόγω προϊόντα στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχειρίσεως ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές που χορηγούνται κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ) και ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ L 214 της 8. 9. 1995, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ L 94 της 9. 4. 1986, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ L 150 της 25. 6. 1996, σ. 3.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Κωδικός προϊόντος	Ποσό της επιστροφής
	— Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —
1702 40 10 9100	39,78 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	39,78 ⁽²⁾
1702 60 90 9200	75,58 ⁽⁴⁾
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1702 60 90 9800	0,3978 ⁽¹⁾
	— Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —
1702 90 30 9000	39,78 ⁽²⁾
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,3978 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	0,3978 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	0,3978 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —
2106 90 30 9000	39,78 ⁽²⁾
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,3978 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Το ποσό θάσεως δεν εφαρμόζεται στα σιρόπια καθαρότητας κατώτερης του 85% [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2135/95]. Η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽²⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽³⁾ Το ποσό θάσεως δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 (ΕΕ L 355 της 5. 12. 1992, σ. 12).

⁽⁴⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2367/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου δαμβακιού και για καθορισμό του ποσού της προκαταβολής της ενίσχυσης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως τις παραγράφους 3 και 10 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 όσον αφορά το δαμβάκι, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1553/95 του Συμβουλίου⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1554/95 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενίσχυσης για το δαμβάκι και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1584/96⁽³⁾, και ιδίως τα άρθρα 3, 4 και 5,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου δαμβακιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο δαμβάκι, και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο δαμβάκι, και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο: ότι αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89 της Επιτροπής, της 3ης Μαΐου 1989, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το δαμβάκι⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/97⁽⁵⁾: ότι, στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου δαμβακιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά, και λαμβάνοντας υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς: ότι, για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν «cif» για ένα λιμάνι της Βόρειας Ευρώπης και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το

διεθνές εμπόριο: ότι, εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου δαμβακιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών: ότι οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89·

ότι η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου δαμβακιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου·

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95 προβλέπει ότι το ποσό της προκαταβολής της ενίσχυσης ισούται με την τιμή στόχου η οποία μειώνεται με αφαίρεση της παγκόσμιας αγοράς, καθώς και με αφαίρεση ενός ποσού το οποίο υπολογίζεται σύμφωνα με τον τύπο που εφαρμόζεται σε περίπτωση υπέρβασης της μέγιστης εγγυημένης ποσότητας, επί τη βάση της κατ' εκτίμηση παραγωγής μη εκκοκκισμένου δαμβακιού, με προσαύξηση κατά 15%: ότι, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1670/97 της Επιτροπής⁽⁶⁾, καθορίζεται το επίπεδο της εκτιμηθείσας παραγωγής για την περίοδο 1997/98: ότι η εφαρμογή αυτής της μεθόδου οδηγεί στον καθορισμό του ποσού της προκαταβολής για κάθε κράτος μέλος στο επίπεδο το οποίο προβλέπεται ακολούθως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου δαμβακιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, καθορίζεται σε 36,161 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.
2. Το ποσό της προκαταβολής της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95 έχει ως εξής:
 - 31,233 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για την Ισπανία,
 - 37,292 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για την Ελλάδα,
 - 70,139 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα λοιπά κράτη μέλη.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 30. 6. 1995, σ. 45.⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 30. 6. 1995, σ. 48.⁽³⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ L 123 της 4. 5. 1989, σ. 23.⁽⁵⁾ ΕΕ L 244 της 6. 9. 1997, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 237 της 28. 8. 1997, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2368/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/74 του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 1974, περί κοινοτικής χρηματοδότησεως των δαπανών που προκύπτουν από την προμήθεια γεωργικών προϊόντων λόγω της επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾ προβλέπει ότι το μέρος των δαπανών που αντιστοιχεί στις επιστροφές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται στο σχετικό τομέα, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων·

ότι, για να διευκολυνθεί η κατάρτιση και η διαχείριση του προϋπολογισμού για τα κοινοτικά μέτρα επισιτιστικής βοήθειας και προκειμένου να επιτραπεί στα κράτη μέλη να γνωρίσουν το επίπεδο της κοινοτικής συμμετοχής στη χρηματοδότηση των εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας, πρέπει να καθορισθεί το επίπεδο των επιστροφών που χορηγούνται για τα μέτρα αυτά·

ότι οι γενικοί κανόνες και οι λεπτομέρειες εφαρμογής που προβλέπονται από το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και από το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στις προαναφερόμενες ενέργειες·

ότι τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την όρυζα έχουν καθορισθεί στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις κοινοτικές και εθνικές επισιτιστικές βοήθειες στο πλαίσιο των διεθνών συμβάσεων ή άλλων συμπληρωματικών προγραμμάτων, καθώς και άλλων κοινοτικών ενεργειών δωρεάν διανομής οι επιστροφές που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(²) ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

(³) ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

(⁴) ΕΕ L 288 της 25. 10. 1974, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής δότησης

(σε Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Ποσό επιστροφών
1001 10 00 9400	0
1001 90 99 9000	13,00
1002 00 00 9000	27,00
1003 00 90 9000	17,00
1004 00 00 9400	23,00
1005 90 00 9000	25,00
1006 30 92 9100	203,00
1006 30 92 9900	203,00
1006 30 94 9100	203,00
1006 30 94 9900	203,00
1006 30 96 9100	203,00
1006 30 96 9900	203,00
1006 30 98 9100	203,00
1006 30 98 9900	203,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	25,00
1101 00 15 9100	13,00
1101 00 15 9130	13,00
1102 20 10 9200	28,06
1102 20 10 9400	24,05
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	24,14
1103 11 10 9200	0
1103 11 90 9200	0
1103 13 10 9100	36,07
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	32,96
1104 21 50 9100	32,18

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής. (ΕΕ L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2369/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 28ης Νοεμβρίου 1997****που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2162/97⁽⁴⁾· ότι, μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της

Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, πρέπει να καθοριστεί εκ νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 185 της 4. 7. 1992, σ. 26.⁽⁴⁾ ΕΕ L 298 της 1. 11. 1997, σ. 33.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης
Μαλακό σιτάρι (1001 90 99)	16,00
Κριθάρι (1003 00 90)	20,00
Καλαμπόκι (1005 90 00)	28,00
Σκληρό σιτάρι (1001 10 00)	8,00
Βρώμη (1004 00 00)	26,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2370/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 28ης Νοεμβρίου 1997****που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2163/97⁽⁴⁾· ότι, μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της

Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, πρέπει να καθοριστεί εκ νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 185 της 4. 7. 1992, σ. 28.⁽⁴⁾ ΕΕ L 298 της 1. 11. 1997, σ. 35.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης	
	Προορισμός	
	Αζόρες	Μαδέρα
Μαλακό σιτάρι (1001 90 99)	16	16
Κριθάρι (1003 00 90)	20	20
Καλαμπόκι (1005 90 00)	28	28
Σκληρός σίτος (1001 10 00)	8	8

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2371/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2598/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2164/97⁽⁴⁾· ότι, μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, πρέπει να καθορισθεί εκ νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των

γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 24. 12. 1991, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 267 της 9. 11. 1995, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 43 της 19. 2. 1992, σ. 23.⁽⁴⁾ ΕΕ L 298 της 1. 11. 1997, σ. 37.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης			
	Προορισμός			
	Γουαδελούπη	Μαρτινίκα	Γαλλική Γουιάνα	Ρεϊνιόν
Μαλακό σιτάρι (1001 90 99)	19,00	19,00	19,00	22,00
Κριθάρι (1003 00 90)	23,00	23,00	23,00	26,00
Καλαμπόκι (1005 90 00)	31,00	31,00	31,00	34,00
Σκληρός σίτος (1001 10 00)	12,00	12,00	12,00	16,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2372/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, η ικανοποίηση των αναγκών των Καναρίων Νήσων σε ρύζι διασφαλίζεται όσον αφορά την ποσότητα, τις τιμές και την ποιότητα με τη συγκέντρωση, με ισοδύναμους όρους διαθέσεως με απαλλαγή από την εισφορά, κοινοτικού ρυζιού, πράγμα που συνεπάγεται τη χορήγηση ενισχύσεως για τις παραδόσεις κοινοτικής καταγωγής· ότι η ενίσχυση αυτή πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις δαπάνες των διαφορετικών πηγών εφοδιασμού, και ιδίως την τιμή βάσης που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2790/94 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2883/94⁽⁴⁾, προβλέπει τις κοινές λεπτομέρειες της εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εκ των οποίων τα σιτηρά·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁶⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε ποσό των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁸⁾·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως των προϊόντων αυτών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στο να καθοριστεί η ενίσχυση για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια ρυζιού κοινοτικής καταγωγής στα πλαίσια του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

(2) ΕΕ L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.

(3) ΕΕ L 296 της 17. 11. 1994, σ. 23.

(4) ΕΕ L 304 της 29. 11. 1994, σ. 18.

(5) ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(6) ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

(7) ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

(8) ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης
	Κανάριοι Νήσοι
Λευκασμένο ρύζι (1006 30)	201,00
Θραύσματα (1006 40)	44,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2373/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, η ικανοποίηση των αναγκών των Αζορών και της Μαδέρας σε ρύζι διασφαλίζεται όσον αφορά την ποσότητα, τις τιμές και την ποιότητα με τη συγκέντρωση, με ισοδύναμους όρους διαθέσεως με απαλλαγή από την εισφορά, κοινοτικού ρυζιού, πράγμα που συνεπάγεται τη χορήγηση ενισχύσεως για τις παραδόσεις κοινοτικής καταγωγής· ότι η ενίσχυση αυτή πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις δαπάνες των διαφορετικών πηγών εφοδιασμού, και ιδίως την τιμή θάσης που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες· ότι οι στόχοι αυτοί συνεπάγονται διαφοροποίηση της ενισχύσεως κατά προϊόν·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/92 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2596/93⁽⁴⁾, προβλέπει τις κοινές λεπτομέρειες της εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εκ των οποίων το ρύζι· ότι οι συμπληρωματικές ή παρεκκλιτικές λεπτομέρειες από τις διατάξεις του προαναφερθέντος κανονισμού καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1983/92 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 1992, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού των Αζορών και της Μαδέρας και για καθορισμό του προβλεπόμενου

ισοζυγίου εφοδιασμού⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/94⁽⁶⁾.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁸⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθοριστεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽¹⁰⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα του ρυζιού, και ιδίως των προϊόντων αυτών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στο να καθοριστεί η ενίσχυση για τον εφοδιασμό των Αζορών και της Μαδέρας που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια του ρυζιού κοινοτικής καταγωγής στα πλαίσια του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 179 της 1. 7. 1992, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 238 της 23. 9. 1993, σ. 24.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 198 της 17. 7. 1992, σ. 37.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 178 της 12. 7. 1994, σ. 53.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης	
	Προορισμός	
	Αζόρες	Μαδέρα
Λευκασμένο ρύζι (1006 30)	201,00	201,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2374/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως πιστοποιητικού, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο πιθανόν εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2052/97⁽⁴⁾, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92· ότι το διορθωτικό αυτό στοιχείο πρέπει να υπολογιστεί λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν ανα-

γκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύναται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαθεί μεταξύ δύο καθορισμών·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁶⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁸⁾·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίστηκαν εκ των προτέρων για τις εξαγωγές σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, με εξαίρεση τη δύνη, καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.
⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.
⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 287 της 21. 10. 1997, σ. 14.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
⁽⁶⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.
⁽⁷⁾ ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.
⁽⁸⁾ ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(Εcu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (¹)	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3	4η προθεσμία 4	5η προθεσμία 5	6η προθεσμία 6
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(¹) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2375/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 28ης Νοεμβρίου 1997****για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 η επιστροφή που εφαρμόζεται για τις εξαγωγές των σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως για την έκδοση πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σύμφωνα με την τιμή κατωφλίου που θα ισχύει κατά το μήνα εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι, στην περίπτωση αυτή, ένα διορθωτικό στοιχείο πιθανόν εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2052/97⁽⁴⁾, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για τη δύνη που περιλαμβάνεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92· ότι το διορθωτικό αυτό στοιχείο πρέπει να υπολογιστεί λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων

που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁶⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁸⁾·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της δύνης, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.
 (²) ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.
 (³) ΕΕ L 147 της 30. 6. 1995, σ. 7.
 (⁴) ΕΕ L 287 της 21. 10. 1997, σ. 14.

(⁵) ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
 (⁶) ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.
 (⁷) ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.
 (⁸) ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3	4η προθεσμία 4	5η προθεσμία 5
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	6η προθεσμία 6	7η προθεσμία 7	8η προθεσμία 8	9η προθεσμία 9	10η προθεσμία 10	11η προθεσμία 11
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2376/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, θάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται θάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από 24 έως 27 Νοεμβρίου 1997 σε 192 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2095/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Νοεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 16.⁽³⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁴⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2377/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, θάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρώνεται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται θάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από τις 24 έως τις 27 Νοεμβρίου 1997 σε 189 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2096/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Νοεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 19.

⁽³⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2378/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό, πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30 67 προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται βάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από 24 έως 27 Νοεμβρίου 1997, σε 3540 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Νοεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 22.⁽³⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁴⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2379/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97 της Επιτροπής⁽²⁾, προκηρύχθηκε δημοπρασία για την επιστροφή κατά την εξαγωγή του ρυζιού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95⁽⁴⁾, θάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν η Επιτροπή δύναται, κατά τη διαδικασία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αποφασίσει τον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι, για τον καθορισμό αυτό πρέπει να ληφθούν, κυρίως, υπόψη τα κριτήρια τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95· ότι η δημοπρασία κατακυρούται στον υποβάλλοντα προσφορά η οποία ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε κάποιο κατώτερο επίπεδο·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

ότι η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω ρυζιού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή λευκασμένου ρυζιού με στρογγυλούς κόκκους προορισμού ορισμένων τρίτων χωρών, καθορίζεται θάσει προσφορών που έχουν υποβληθεί από 24 έως 27 Νοεμβρίου 1997 σε 167 Ecu ανά τόνο, στο πλαίσιο της δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/97.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30. 12. 1995, σ. 18.⁽²⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 25.⁽³⁾ ΕΕ L 61 της 7. 3. 1975, σ. 25.⁽⁴⁾ ΕΕ L 35 της 15. 2. 1995, σ. 8.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2380/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση με τον 193ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο γενικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2321/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα γενικά και ειδικά μέτρα παρέμβασης στον τομέα του βοείου κρέατος⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1956/97⁽⁴⁾, ανοίχθηκε διαγωνισμός, από το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1989, για την αγορά βοείου κρέατος μέσω διαγωνισμού⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2302/97⁽⁶⁾.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93, καθορίστηκε μια ανώτατη τιμή αγοράς για την ποιότητα R3, κατά περίπτωση, για κάθε μερικό διαγωνισμό, λαμβανομένων υπόψη των προσφορών

που υποβλήθηκαν· ότι σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 μπορεί να αποφασιστεί να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό·

ότι, μετά από εξέταση των υποβληθεισών προσφορών για τον 193ο μερικό διαγωνισμό και λαμβανομένων υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, των απαιτήσεων για λογική στήριξη της αγοράς, καθώς και της εποχικής εξέλιξης των σφαγών και των τιμών, θα πρέπει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στον 193ο μερικό διαγωνισμό που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(²) ΕΕ L 322 της 25. 11. 1997, σ. 25.

(³) ΕΕ L 225 της 4. 9. 1993, σ. 4.

(⁴) ΕΕ L 276 της 9. 10. 1997, σ. 34.

(⁵) ΕΕ L 159 της 10. 6. 1989, σ. 36.

(⁶) ΕΕ L 319 της 21. 11. 1997, σ. 10.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2381/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2999/92 όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό της Μαδέρας με προϊόντα του τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών και για τον καθορισμό του ισοζυγίου εφοδιασμού για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1997 έως 30 Ιουνίου 1998

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι οι ποσότητες των προϊόντων που επωφελούνται του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού καθορίζονται στο πλαίσιο των προβλέψεων που καθορίζονται περιοδικώς και αναθεωρούνται συναρτήσει των βασικών αναγκών της αγοράς και λαμβάνοντας υπόψη τις τοπικές παραγωγές και τα παραδοσιακά ρεύματα συναλλαγών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2999/92 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/97⁽⁴⁾, έχει θεσπίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού της Μαδέρας με μεταποιημένα οπωροκηπευτικά, καθώς και το προβλεπόμενο ισοζύγιο που καθορίζει τις ποσότητες που μπορούν να επωφεληθούν του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1997 έως 31 Δεκεμβρίου 1997·

ότι, αναμένοντας ανακοίνωση των αρμοδίων αρχών που θα αφορά ενημέρωση σχετικά με τις ανάγκες της Μαδέρας και προκειμένου να μη διακοπεί η εφαρμογή του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού, το ισοζύγιο θεσπίσθηκε για την

περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997 από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/97· ότι μετά την υποβολή, από τις πορτογαλικές αρχές, των στοιχείων που αφορούν τις ανάγκες της Μαδέρας, μπόρεσε να καθορισθεί το ισοζύγιο για ολόκληρη την περίοδο 1997/98· ότι συνεπώς, πρέπει να αντικατασταθεί το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2999/92 από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι τα ισοζύγια που προβλέπονται από το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού καθορίζονται για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 30 Ιουνίου· ότι πρέπει συνεπώς να εφαρμοσθεί το οριστικό ισοζύγιο εφοδιασμού για την περίοδο 1997/98 από την αρχή αυτής, δηλαδή από την 1η Ιουλίου 1997·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2999/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 301 της 17. 10. 1992, σ. 7.⁽⁴⁾ ΕΕ L 174 της 2. 7. 1997, σ. 41.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προβλεπόμενο ισοζύγιο εφοδιασμού της Μαδέρας με μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα οπωροκηπευτικά για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1997 έως 30 Ιουνίου 1998

(σε τόνους)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσότητα
2008	Καρποί και φρούτα και άλλα θρώσιμα μέρη φυτών, αλλιώς παρασκευασμένα ή διατηρημένα, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών ή αλκοόλης που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	
2008 20	- Ανανάς	300
2008 30	- Εσπεριδοειδή	40
2008 40	- Αχλάδια	80
2008 60	- Κεράσια	60
2008 70	- Ροδάκινα	400
	- Λοιπά, συμπεριλαμβανομένων και των μειγμάτων, με εξαίρεση εκείνων που υπόκεινται στη διάκριση 2008 19	
2008 92	- - Μείγματα	50
2008 99	- - Άλλα, εκτός από καρδιές φοινίκων και μείγματα	30
	Σύνολο	960

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2382/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για το άνοιγμα ποσοτώσεων εισαγωγής ρυζιού καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1522/96 του Συμβουλίου, για ένα έτος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3093/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για τον καθορισμό των δασμολογικών συντελεστών που πρέπει να εφαρμόζονται από την Κοινότητα, οι οποίοι προκύπτουν από τις διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν βάσει του άρθρου XXXV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, μετά την προσχώρηση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96 του Συμβουλίου⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 112/97 της Επιτροπής⁽³⁾, προβλέπει το άνοιγμα δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής ρυζιού καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής: ότι, ωστόσο, το άνοιγμα δύο ποσοτώσεων αναβλήθηκε έως ότου λήξουν οι διαβουλεύσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες: ότι, χωρίς να αναμένεται η λήξη των διαβουλεύσεων αυτών και με τη σύμφωνη γνώμη της χώρας εξαγωγής, πρέπει να ανοιχθούν, για ένα έτος, δύο δασμολογικές ποσοτώσεις για την εισαγωγή λευκασμένου ή ημιλευκασμένου ρυζιού, καθώς επίσης και για την εισαγωγή αποφλοιωμένου ρυζιού:

ότι, πρέπει να θεσπισθούν ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής για τη διαχείριση των εν λόγω δασμολογικών ποσοτώσεων:

ότι η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για το έτος 1997, ανοίγονται, για εισαγωγή στην Κοινότητα ρυζιού καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής, οι ακόλουθες δασμολογικές ποσοτώσεις, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1522/96:

- α) 38 721 τόνοι λευκασμένου ή ημιλευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30, με μηδενικό δασμό.
Αύξων αριθμός της ποσόστωσης: 09.4076.
- β) 7 642 τόνοι αποφλοιωμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 20, με δασμό 88 Ecu ανά τόνο.
Αύξων αριθμός της ποσόστωσης: 09.4077.

Άρθρο 2

1. Οι αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής κατατίθενται στις αρμόδιες αρχές του ενδιαφερομένου κράτους

μέλους κατά τις πέντε πρώτες εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Για τις ποσότητες για τις οποίες δεν υποβάλλονται αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής κατά την περίοδο που ορίζεται στην παράγραφο 1 μπορούν να υποβληθούν αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής κατά τη διάρκεια μιας νέας περιόδου, η οποία αρχίζει είκοσι εργάσιμες ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού και λήγει την πέμπτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί.

Άρθρο 3

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95, η εγγύηση για τα πιστοποιητικά εισαγωγής καθορίζεται σε:

- 46 Ecu ανά τόνο για την ποσόστωση που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο α),
- 22 Ecu ανά τόνο για την ποσόστωση που προβλέπεται στο άρθρο 1 στοιχείο β).

2. Στην αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού και στο πιστοποιητικό εισαγωγής αναγράφεται, στο τετραγωνίδιο 8, η χώρα καταγωγής και σημειώνεται με σταυρό η ένδειξη «ναι».

3. Τα πιστοποιητικά φέρουν στο τετραγωνίδιο 24 μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

α) στην περίπτωση της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχείο α):

- Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) n° 2382/97]
- Toldfri (Forordning (EF) nr. 2382/97)
- Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 2382/97)
- Ατελώς [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2382/97]
- Exemption from customs duty (Regulation (EC) No 2382/97)
- Exemption du droit de douane [Règlement (CE) n° 2382/97]
- Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 2382/97]
- Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 2382/97)
- Isenção do direito aduaneiro [Regulamento (CE) n° 2382/97]
- Tullivapaa (asetus (EY) N:o 2382/97)
- Tullfri (förordning (EG) nr 2382/97)

⁽¹⁾ ΕΕ L 334 της 30. 12. 1995, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 190 της 31. 7. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 20 της 23. 1. 1997, σ. 23.

6) στην περίπτωση της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχείο β):

- Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t [Reglamento (CE) n° 2382/97]
- Nedsatt told 88 ECU/t (Forordning (EF) nr. 2382/97)
- Ermäßigt Zollsatz von 88 ECU/t (Verordnung (EG) Nr. 2382/97)
- Δασμός μειωμένος σε 88 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2382/97]
- Reduced duty to ECU 88 per tonne (Regulation (EC) No 2382/97)
- Droit réduit à 88 écus par tonne [Règlement (CE) n° 2382/97]
- Dazio ridotto a 88 ECU/t [Regolamento (CE) n. 2382/97]
- Verminderd douanerecht van 88 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 2382/97)
- Direito reduzido a 88 ecus/t [Regulamento (CE) n° 2382/97]
- Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t (asetus (EY) N:o 2382/97)
- Tullisatsen nedsatt till 88 ecu/ton (förordning (EG) nr 2382/97)

4. Η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εισαγωγής είναι παραδεκτή μόνον εάν πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- η αίτηση πρέπει να υποβάλλεται από φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, κατά τουλάχιστον ένα από τα τρία έτη που προηγούνται της ημερομηνίας υποβολής της αίτησης, άσκησε εμπορική δραστηριότητα στον τομέα του ρυζιού ή υπέβαλε αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής στον τομέα του ρυζιού και ήταν εγγεγραμμένο σε δημόσιο μητρώο κράτους μέλους,
- ο αιτών πρέπει να υποβάλει την αίτηση στο κράτος μέλος, σε δημόσιο μητρώο του οποίου είναι εγγεγραμμένος. Σε περίπτωση υποβολής αιτήσεων από τον ίδιο ενδιαφερόμενο σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, όλες οι αιτήσεις απορρίπτονται ως απαράδεκτες,
- η αίτηση δεν αφορά ποσότητα μεγαλύτερη της ποσότητας που είναι διαθέσιμη για το συγκεκριμένο στάδιο και τη συγκεκριμένη καταγωγή. Ωστόσο, η ποσότητα για την οποία υποβάλλεται αίτηση δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 5 000 τόνους ανά ποσόστωση.

Άρθρο 4

1. Εντός δύο εργασιμών ημερών από την τελευταία ημέρα της προθεσμίας για την υποβολή των αιτήσεων έκδοσης των πιστοποιητικών, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, με τэлеξ ή φαξ και σύμφωνα με το παράρτημα 1 του παρόντος κανονισμού, τις ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής, αναλυόμενες ανά οκταψήφιο κωδικό ΣΟ και ανά χώρα καταγωγής, τον αριθμό του πιστοποιητικού που ζητήθηκε, καθώς και το όνομα και τη διεύθυνση του αιτούντος.

Η ανακοίνωση αυτή πρέπει επίσης να γίνεται και στην περίπτωση που σε κάποιο κράτος μέλος δεν έχει υποβληθεί καμία αίτηση.

Τα προαναφερόμενα στοιχεία πρέπει να ανακοινώνονται χωριστά από εκείνα που αφορούν άλλες αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής στον τομέα του ρυζιού και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

2. Εντός δέκα ημερών από την τελευταία ημέρα της προθεσμίας για την ανακοίνωση των κρατών μελών, η Επιτροπή:

- αποφασίζει σε ποιο βαθμό μπορούν να ικανοποιηθούν οι αιτήσεις. Εάν οι ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις υπερβαίνουν τις ποσότητες που είναι διαθέσιμες στο πλαίσιο του συγκεκριμένου σταδίου, καθορίζει ενιαίο ποσοστό μείωσης που εφαρμόζεται για τις ποσότητες που ζητήθηκαν,
- καθορίζει τις ποσότητες που είναι διαθέσιμες στο πλαίσιο του επόμενου σταδίου.

3. Εάν η μείωση που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου οδηγεί σε μία ή περισσότερες ποσότητες κατώτερες των 20 τόνων ανά αίτηση, η κατανομή του συνόλου των ποσοτήτων αυτών γίνεται από το κράτος μέλος με κλήρωση σε παρτίδες των 20 τόνων, καθώς επίσης, ενδεχομένως, και μια παρτίδα για το υπόλοιπο.

Άρθρο 5

1. Εντός τριών εργασιμών ημερών από την έναρξη ισχύος της απόφασης που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2, εκδίδονται τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τις ποσότητες που προκύπτουν από την εφαρμογή της εν λόγω απόφασης.

Όταν η ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό εισαγωγής είναι κατώτερη της ποσότητας για την οποία υποβλήθηκε αίτηση, το ποσό της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 μειώνεται ανάλογα.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής⁽¹⁾, τα δικαιώματα που απορρέουν από το πιστοποιητικό εισαγωγής δεν είναι μεταβιβάσιμα.

Άρθρο 6

1. Το άρθρο 5 παράγραφος 1 τέταρτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 δεν εφαρμόζεται.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, η ποσότητα που τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν δύναται να είναι ανώτερη της αναφερόμενης στα τετραγωνίδια 17 και 18 του πιστοποιητικού εισαγωγής. Ο αριθμός «0» αναγράφεται, για το σκοπό αυτό, στο τετραγωνίδιο 19 του εν λόγω πιστοποιητικού.

3. Εφαρμόζεται το άρθρο 33 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88.

4. Η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 117 της 24. 5. 1995, σ. 2.

Άρθρο 7

Η αποδοχή στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσότωσης εξαρτάται από την προσκόμιση, κατά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, του «πιστοποιητικού των υπηρεσιών επιθεώρησης του ρυζιού» το οποίο συμπληρώνεται σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος II που εκδίδεται από την Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Επιθεώρησης Σιτηρών του Υπουργείου Γεωργίας των Ηνωμένων Πολιτειών.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή με τέλεξ ή φαξ και σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού τα ακόλουθα στοιχεία:

- το αργότερο εντός δύο εργάσιμων ημερών από την έκδοση των πιστοποιητικών, τις ποσότητες, αναλυόμενες ανά οκταψήφιο κωδικό ΣΟ και ανά χώρα καταγωγής, για τις οποίες εκδόθηκαν τα πιστοποιητικά εισαγωγής, την ημερομηνία έκδοσης, τον αριθμό του εκδοθέντος πιστοποιητικού, καθώς και το όνομα και τη διεύθυνση του δικαιούχου,

- την τελευταία εργάσιμη ημέρα κάθε μήνα που έλπειται του μήνα θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, τις ποσότητες, αναλυόμενες ανά οκταψήφιο κωδικό ΣΟ, ανά συσκευασία και ανά χώρα καταγωγής, οι οποίες τέθηκαν πραγματικά σε ελεύθερη κυκλοφορία, την ημερομηνία θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, τον αριθμό του χρησιμοποιηθέντος πιστοποιητικού, καθώς και το όνομα και τη διεύθυνση του δικαιούχου.

Οι ανακοινώσεις των στοιχείων αυτών πρέπει να γίνονται και στις περιπτώσεις που δεν έχει εκδοθεί κανένα πιστοποιητικό ή που δεν πραγματοποιήθηκε καμία εισαγωγή.

Άρθρο 9

Εφαρμόζεται το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1522/96.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τη δεύτερη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΡΥΖΙ — ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2382/97

Αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής⁽¹⁾

Έκδοση πιστοποιητικού εισαγωγής⁽¹⁾

Διάθεση στην ελεύθερη αγορά⁽¹⁾

Παραλήπτης: DG VI/C/2 Φαξ: (0032 2) 296 60 21

Αποστολέας:

Ημερομηνία	Αριθμός πιστοποιητικού	Κωδικός ΣΟ	Ποσότητα (τόνοι)	Χώρα καταγωγής	Όνομα και διεύθυνση του αιτούντος/κατόχου	Συσκευασία ≤ 5 kg

⁽¹⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

OMB NO. 0580-0013 EXPIRATION DATE: 6-30-94

ORIGINAL



U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE

RICE INSPECTION SERVICES CERTIFICATE

(ISSUED AT) _____

(DATE OF ISSUANCE) _____

TYPE OF INSPECTION

- a. ORIGINAL APPEAL
 BOARD APPEAL
- b. LOT MULTIPLE LOT
 SPECIAL OTHER (Specify) _____

SERVICE PERFORMED (See Parts II, III, or IV for Results)

- QUALITY INSPECTION CONDITION INSPECTION OTHER (Specify) _____

(See Part IV for Results)

PART I - IDENTIFICATION (Use reverse if necessary; indicate PART I)

QUANTITY	LOCATION

MARKINGS

IDENTIFICATION	SEAL NUMBERS	DATE SAMPLED	QUANTITY	IDENTIFICATION	SEAL NUMBERS	DATE SAMPLED	QUANTITY

PART II - RESULTS OF INSPECTION FOR QUALITY (Use reverse if necessary; indicate PART II)

GRADE DESIGNATION, CLASS, OR KIND

PART III - CONDITION INSPECTION (Use reverse if necessary; indicate PART III)

- | | | |
|---|--|---|
| CONDITION OF CONTAINERS
<input type="checkbox"/> GOOD <input type="checkbox"/> OTHER (See below) | CONDITION OF COMMODITY
<input type="checkbox"/> GOOD <input type="checkbox"/> OTHER (See below) | CONDITION OF CARRIER
<input type="checkbox"/> CLEAN <input type="checkbox"/> OTHER (See below) |
|---|--|---|

PART IV - SPECIAL INSPECTION SERVICES, SPECIAL STATEMENTS, FACTOR INFO., OR REMARKS (Use reverse if necessary; indicate PART IV)

I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

NAME AND SIGNATURE OF INSPECTOR

This certificate is issued under the authority of the Agricultural Marketing Act of 1946, as amended (7 U.S.C. 1621 et seq.) and the regulations thereunder (7 CFR. 68.1 et seq.), and is receivable in all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the statements therein contained. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal laws.
WARNING: Sec. 203(h) of the Agricultural Marketing Act of 1946 provides that anyone who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit any official certificate, or aid, assist, or be a party to such actions, is subject to a fine of not more than \$1,000 or imprisonment for not more than 1 year, or both.
 The conduct of all services and the licensing of inspection/grading/sampling/personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2383/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1273/97 για τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων των Αζορών και της Μαδέρας σε δημητριακά προϊόντα που υπάγονται στο ειδικό καθεστώς που προβλέπεται στα άρθρα 2 έως 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι οι ποσότητες των προϊόντων που επωφελούνται του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού καθορίζονται στο πλαίσιο των προβλέψεων που καθορίζονται περιοδικώς και αναθεωρούνται συναρτήσει των βασικών αναγκών της αγοράς και λαμβάνοντας υπόψη τις τοπικές παραγωγές και τα παραδοσιακά ρεύματα συναλλαγών·

ότι αναμένοντας ανακοίνωση των αρμοδίων αρχών που θα αφορά ενημέρωση σχετικά με τις ανάγκες των Αζορών και της Μαδέρας και προκειμένου να μη διακοπεί η εφαρμογή του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού, το ισοζύγιο θεσπίστηκε για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997 από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1273/97 ⁽³⁾· ότι μετά την υποβολή, από τις πορτογαλικές αρχές, των στοιχείων που αφορούν τις ανάγκες των Αζορών και της Μαδέρας, μπόρεσε να καθορισθεί το ισοζύγιο για ολόκληρη την

περίοδο 1997/98· ότι συνεπώς, πρέπει να αντικατασταθεί το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1273/97 από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι τα ισοζύγια που προβλέπονται από το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού καθορίζονται για την περίοδο από 1ης Ιουλίου έως 30 Ιουνίου· ότι πρέπει συνεπώς να εφαρμοσθεί το οριστικό ισοζύγιο εφοδιασμού για την περίοδο 1997/98 από την αρχή αυτής, δηλαδή από την 1η Ιουλίου 1997·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1273/97 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 174 της 2. 7. 1997, σ. 43.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ισοζύγιο εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας σε προϊόντα σιτηρών για την περίοδο 1997/98

Περιοχή	Μαλακός αρτοποιήσιμος σίτος	Μαλακός κτηνοτροφικός σίτος	Σκληρός σίτος	Κριθή	Αραβόσιτος	Βύνη	Σύνολο
Αζόρες	34 000	—	500	20 500	90 000	1 000	146 000
Μαδέρα	25 000	—	5 000	2 500	35 000	2 200	69 700
Σύνολο	59 000	—	5 500	23 000	125 000	3 200	215 700»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2384/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης
εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 5 στοιχείο α) και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ), στ), ζ) και η) του κανονισμού αυτού στο διεθνές εμπόριο και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί δι' επιστροφής κατά την εξαγωγή όταν τα εν λόγω προϊόντα εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα του κανονισμού αυτού· ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1222/94, της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, περί θεσπίσεως κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους των για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1909/97⁽⁴⁾, προσδιορίζονται εκείνα εκ των προϊόντων για τα οποία είναι σκόπιμο να καθορίζεται το ύψος της επιστροφής που θα εφαρμόζεται όταν αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, το ποσό της επιστροφής, ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα θεωρούμενα βασικά προϊόντα, πρέπει να καθορίζεται για κάθε μήνα·

ότι το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθώς και το άρθρο II της συμφωνίας η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης επί θεμάτων γεωργίας επιβάλλουν όπως η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπορεί να υπερβαίνει την επιστροφή που εφαρμόζεται για το ίδιο προϊόν όταν εξάγεται ως έχει·

ότι τα ποσά επιστροφής που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να προκαλέσουν αντικείμενο προκαθο-

ρισμού· ότι η κατάσταση της αγοράς για τους επόμενους μήνες δεν μπορεί να προβλεφθεί από τώρα·

ότι οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα II της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής· ότι σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων· ότι ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφόρων αυτών στόχων·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, όταν δεν προσκομίζεται η απόδειξη για την οποία ο λόγος στο άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο α) του ίδιου ως άνω κανονισμού, είναι σκόπιμο να καθορίζεται μειωμένο ύψος επιστροφής κατά την εξαγωγή, με συνεκτίμηση του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1126/96 της Επιτροπής⁽⁶⁾, για το βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε, και που ισχύει για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ύψος των επιστροφών για τα βασικά προϊόντα του παραρτήματος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και του άρθρου 1 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, όταν αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.⁽³⁾ ΕΕ L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ L 268 της 1. 10. 1997, σ. 20.⁽⁵⁾ ΕΕ L 94 της 9. 4. 1986, σ. 9.⁽⁶⁾ ΕΕ L 150 της 25. 6. 1996, σ. 3.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης

Προϊόν	Ποσά επιστροφών σε Ecu/100 kg	
	Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
Ζάχαρη λευκή:		
— σε εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94	7,80	7,80
— για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	39,78	39,78
Ζάχαρη ακατέργαστη:		
— σε εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94	7,17	7,17
— για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	36,60	36,60
Σιρόπια τεύτλων ή καλαμοσακχάρου, άλλα πλην εκείνων που λαμβάνονται με διάλυση λευκής ζάχαρης ή ακατέργαστης σε στερεά μορφή, περιέχοντα σακχαρόζη (συμπεριλαμβάνεται το ιμμερτοσάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη) τουλάχιστον 85 % κ.β. επί ξηρού:		
— σε εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94	$\frac{7,80^{(*)} \times S^{(*)}}{100}$	$\frac{7,80^{(*)} \times S^{(*)}}{100}$
— για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	$\frac{39,78^{(*)} \times S^{(*)}}{100}$	$\frac{39,78^{(*)} \times S^{(*)}}{100}$
Για σιρόπια που λαμβάνονται με διάλυση λευκής ζάχαρης ή ακατέργαστης σε στερεά κατάσταση και η διάλυση ακολουθείται ή όχι από ιμμερτοποίηση	Το ποσό που έχει καθοριστεί για 100 kg ζάχαρης λευκής ή ακατέργαστης που χρησιμοποιήθηκε για τη διάλυση	
Μελάσσες	—	—
Ισογλυκόζη (²):		
— σε εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94	7,80 (³)	7,80 (³)
— για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	39,78 (³)	39,78 (³)

(¹) Το «S» συμβολίζει για 100 χιλιόγραμμα σιροπιού:
— την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη (περιλαμβάνεται και το ιμμερτοσάκχαρο εκφρασμένο σε σακχαρόζη), όταν η καθαρότητα του σιροπιού είναι τουλάχιστον ίση με 98 %,
— την περιεκτικότητα σε εκχυλίσιμη ζάχαρη, όταν η καθαρότητα του σιροπιού είναι τουλάχιστον ίση με 85 % αλλά μικρότερη από 98 %.

(²) Προϊόντα λαμβανόμενα με ισομερισμό της γλυκόζης, τα οποία έχουν περιεκτικότητα σε φρουκτόζη τουλάχιστον 41 % κ.β. επί ξηρού και ολική περιεκτικότητα σε πολυσακχαρίτες και ολιγοσακχαρίτες, συμπεριλαμβανομένης της περιεκτικότητας σε δισακχαρίτες ή τρισακχαρίτες, μη υπερβαίνουσα το 8,5 % κ.β. επί ξηρού.

(³) Ποσό της επιστροφής για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ύλης.

(⁴) Το βασικό ποσό δεν εφαρμόζεται για το προϊόν που ορίζεται στο σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 355 της 5. 12. 1992, σ. 12).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2385/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾ και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ), δ), ε) και στ) του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, περί καθορισμού, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια προσδιορισμού του ύψους τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1909/97⁽⁴⁾, έχει ορίσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί επιστροφή η οποία εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, η επιστροφή ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσειως πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα·

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 προβλέπει ότι για τον καθορισμό του ύψους της επιστροφής πρέπει να ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι επιστροφές κατά την παραγωγή, οι ενισχύσεις ή άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργανώσεως αγοράς στο σχετικό τομέα, όσον αφορά τα προϊόντα βάσειως που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α του εν λόγω κανονισμού ή τα προϊόντα που εξομοιώνονται με αυτά·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, χορηγείται ενίσχυση για το αποκορυφωμένο γάλα που παράγεται στην Κοινότητα και μεταποιείται σε τυρίνη, αν το γάλα αυτό και η λαμβανόμενη από αυτό τυρίνη ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 987/68 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1968, περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεως για το αποκορυφωμένο γάλα που μεταποιείται σε τυρίνη και τυρινικά άλατα⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1435/90⁽⁶⁾·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 1988, για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 531/96⁽⁸⁾, επιτρέπουν την παράδοση βουτύρου και κρέμας σε μειωμένη τιμή στις βιομηχανίες που παρασκευάζουν ορισμένα εμπορεύματα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το ύψος των επιστροφών οι οποίες εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσειως που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, καθορίζεται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τα προϊόντα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο και δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1997.

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 268 της 1. 10. 1997, σ. 20.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 169 της 18. 7. 1968, σ. 6.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 138 της 31. 5. 1990, σ. 8.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 55 της 1. 3. 1988, σ. 31.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 78 της 28. 3. 1996, σ. 13.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των επιστροφών
ex 0402 10 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά θάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες < 1,5 % (PG 2):	
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501	—
	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	68,00
ex 0402 21 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά θάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 26 % (PG 3):	
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων στα οποία είναι ενσωματωμένα, υπό μορφή προϊόντων εξομοιωμένων προς το PG 3, βούτυρο ή κρέμα γάλακτος σε μειωμένη τιμή, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88	64,59
	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	102,60
ex 0405 10	Βούτυρο περιεκτικότητας κατά θάρος σε λιπαρές ουσίες 82 % (ομάδα-οδηγός 6):	
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν βούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 570/88	45,00
	β) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 98, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά θάρος	177,25
	γ) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	170,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2386/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Νοεμβρίου 1997

για τροποποίηση των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοιότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2358/97 της Επιτροπής⁽³⁾:

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2358/97 των στοιχείων των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού:

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92

του Συμβουλίου⁽⁴⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁵⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το ποσό που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών: ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96⁽⁷⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προϊόντων, ως έχουν, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2358/97 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα για τα προϊόντα που αναφέρονται σ' αυτό.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Νοεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 326 της 28. 11. 1997, σ. 31.⁽⁴⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.⁽⁷⁾ ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1997, για καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Εcu/τόνο)			(Εcu/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	—	—	1101 00 15 9100	01	13,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	12,00
1001 90 99 9000	03	3,00	1101 00 15 9150	01	11,25
	02	0	1101 00 15 9170	01	10,25
1002 00 00 9000	03	17,00	1101 00 15 9180	01	9,75
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	4,00	1102 10 00 9500	01	36,50
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	—	— ⁽²⁾
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	—	— ⁽²⁾
1005 90 00 9000	—	—	1103 11 10 9900	—	—
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	0 ⁽²⁾
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—

(1) Προορισμοί:

- 01 όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Ελβετία, Λιχτενστάιν.

(2) Όταν αυτό το προϊόν περιέχει σιμιγδάλι συσσωματωμένο, ουδεμία επιστροφή χορηγείται κατά την εξαγωγή.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Νοεμβρίου 1997

για την ενδιάμεση αναθεώρηση της απόφασης 91/482/ΕΟΚ σχετικά με τη σύνδεση των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα

(97/803/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη σύνδεση των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 240 παράγραφος 3,

την εσωτερική συμφωνία σχετικά με τη χρηματοδότηση και τη διαχείριση των ενισχύσεων της Κοινότητας στο πλαίσιο του δεύτερου χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες, στις 20 Δεκεμβρίου 1995,

την πρόταση της Επιτροπής⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 240 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ προβλέπει ότι, πριν από τη λήξη της πρώτης πενταετούς περιόδου, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ομοφωνία μετά από πρόταση της Επιτροπής, καθορίζει τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας για τη δεύτερη πενταετή περίοδο που άρχισε με την εν λόγω απόφαση, καθώς και τις τυχόν τροποποιήσεις των διατάξεών της·

ότι το Συμβούλιο, με την έκδοση της απόφασης 96/109/ΕΚ, της 29ης Ιανουαρίου 1996, σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα που εφαρμόζονται από την 1η Μαρτίου 1995 στο πλαίσιο της σύνδεσης των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα⁽³⁾, έλαβε τα απαιτούμενα μέτρα για

τη διασφάλιση της συνέχειας της χρηματοδοτικής συνδρομής·

ότι η χρηματοδοτική συνδρομή για τη δεύτερη περίοδο εφαρμογής της απόφασης 91/482/ΕΟΚ ανέρχεται σε 165 εκατομμύρια Ecu στο πλαίσιο του όγδοου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης, εφεξής καλούμενου «το Ταμείο», και σε 35 εκατομμύρια Ecu υπό μορφή δανείων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, εφεξής καλούμενης «η Τράπεζα», από τους ίδιους πόρους της· ότι η χρηματοδοτική αυτή συνδρομή μπορεί να διατηρηθεί στα ίδια επίπεδα όσον αφορά τη μη προγραμματιζόμενη βοήθεια και να αυξηθεί ακόμη περισσότερο για τη χρηματοδότηση σχεδίων και προγραμμάτων ανάπτυξης στο πλαίσιο των ενδεικτικών προγραμμάτων των ΥΧΕ·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 240 παράγραφος 3 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ, οι αρμόδιες αρχές των ΥΧΕ γνωστοποίησαν στην Επιτροπή τις τροποποιήσεις ή τις προσθήκες που επιθυμούν, με γραπτά υπομνήματα και κατά τη διάρκεια συνεδριάσεων εταιρικής σχέσης Επιτροπής/κράτους μέλους/ΥΧΕ· ότι, στη συνέχεια, η Επιτροπή, με ανακοίνωση προς το Συμβούλιο σχετικά με την ενδιάμεση αναθεώρηση της σύνδεσης των ΥΧΕ με την ΕΚ, πρότεινε διάφορες προσαρμογές της σύνδεσης αυτής· ότι οι προσαρμογές αυτές λαμβάνουν υπόψη, στο μέτρο του δυνατού, τις επιθυμίες των ΥΧΕ, την κτηθείσα πείρα της Επιτροπής κατά την πρώτη πενταετία εκτέλεσης της απόφασης 91/482/ΕΟΚ, τα νέα βήματα που έχουν γίνει προς την οικοδόμηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης από το 1991 και μετά, καθώς και τις διαπραγματεύσεις για την ενδιάμεση αναθεώρηση της τέταρτης σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ της Λομέ·

ότι, με την απόφαση 91/482/ΕΟΚ, το Συμβούλιο δημιούργησε τη δυνατότητα διαβουλεύσεων με τις τοπικές αρχές των ΥΧΕ μέσω της εταιρικής σχέσης Επιτροπής/κράτους

(1) ΕΕ L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1.

(2) ΕΕ C 139 της 10. 5. 1996, σ. 1.

(3) ΕΕ L 26 της 2. 2. 1996, σ. 27.

μέλους/ΥΧΕ και ότι τα υπομνήματα που καταρτίστηκαν για την προπαρασκευή της ενδιάμεσης αναθεώρησης της εν λόγω απόφασης καταδεικνύουν το ιδιαίτερο ενδιαφέρον των τοπικών αρχών για την πρακτική αυτή· ότι, επομένως, πρέπει να ενισχυθεί η διαδικασία της «εταιρικής σχέσης» και οι σχετικές διαβουλεύσεις να διεξάγονται σε τακτική βάση·

ότι η σύμπραξη του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για μια χώρα ή ένα έδαφος εξακολουθεί να κατέχει κεντρική θέση στη διευθέτηση της εταιρικής σχέσης και, συνεπώς, απαιτείται στενή διαβούλευση με το αρμόδιο κράτος μέλος για όλες τις δραστηριότητες που καλύπτονται από τις διευθετήσεις εταιρικής σχέσης·

ότι η εγκαθίδρυση, με την απόφαση 91/482/ΕΟΚ, της ελεύθερης πρόσβασης για όλα τα προϊόντα καταγωγής των ΥΧΕ, και η διατήρηση της σώρευσης προϊόντων καταγωγής ΑΚΕ και καταγωγής των ΥΧΕ έχουν οδηγήσει στη διαπίστωση ότι υπάρχει κίνδυνος σύγκρουσης των στόχων των δύο κοινοτικών πολιτικών, δηλαδή της ανάπτυξης των ΥΧΕ και της κοινής γεωργικής πολιτικής· ότι σοβαρές διαταραχές στην κοινοτική αγορά ορισμένων προϊόντων που υπόκεινται σε κοινή οργάνωση αγοράς οδήγησαν, επανειλημμένα, στη θέσπιση μέτρων διασφάλισης· ότι είναι σκόπιμο να προληφθούν νέες διαταραχές με μέτρα για τον καθορισμό ευνοϊκού πλαισίου για την κανονική ροή του εμπορίου, συμβατού με την κοινή γεωργική πολιτική·

ότι η ενδιάμεση αναθεώρηση της τέταρτης σύμβασης της Λομέ έχει οδηγήσει σε πολλές βελτιώσεις σε ό,τι αφορά τη συνεκτικότερη και αποτελεσματικότερη συνεργασία, την καλύτερη προώθηση των τοπικών πρωτοβουλιών μέσω της αποκεντρωμένης συνεργασίας, τη νέα έμφαση στην ανάπτυξη του εμπορίου και των υπηρεσιών και την επέκταση του διαλόγου στο πλαίσιο του προγραμματισμού των πόρων του ΕΤΑ· ότι οι βεβαιώσεις αυτές είναι επιθυμητές και για τις ΥΧΕ και ότι, επομένως, πρέπει να τροποποιηθεί προς το σκοπό αυτό, τηρουμένων των αναλογιών, η απόφαση 91/482/ΕΟΚ·

ότι, τέλος, η απόφαση 91/482/ΕΟΚ πρέπει να συμπληρωθεί με διάφορες διατάξεις ώστε να ληφθεί καλύτερα υπόψη η ανθρώπινη διάσταση της σύνδεσης των ΥΧΕ με την Κοινότητα· ότι αυτό ακριβώς μπορεί να επιτευχθεί δίδοντας στους υπηκόους των ΥΧΕ δυνατότητα πρόσβασης σε διάφορα κοινοτικά προγράμματα που είναι ανοικτά στους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ότι, επιπλέον, αυτό μπορεί να επιτευχθεί με την πρόβλεψη της, εν καιρώ, αναγνώρισης των διπλωμάτων που αποκτώνται στις ΥΧΕ για ορισμένα επαγγέλματα,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 91/482/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

Α. ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ

1. Η έκφραση «Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα» αντικαθίσταται από την έκφραση «Ευρωπαϊκή Κοινότητα», και η συντομογραφία «ΕΟΚ» από τη συντομογραφία «ΕΚ».
2. Η έκφραση «Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων» αντικαθίσταται από την έκφραση «Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης».
3. Ο όρος «εκπρόσωπος» αντικαθίσταται από τον όρο «προϊστάμενος αντιπροσωπείας».

Β. ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΕΚ-ΥΧΕ

Άρθρο 2

4. Στο άρθρο 2 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Προς υποστήριξη των αναπτυξιακών στρατηγικών των ΥΧΕ, λαμβάνονται δεόντως υπόψη τόσο οι στόχοι και οι προτεραιότητες της πολιτικής συνεργασίας και ανάπτυξης της Κοινότητας και των σχετικών κρατών μελών όσο και οι πολιτικές και προτεραιότητες ανάπτυξης των ΥΧΕ.»

Άρθρα 7, 8 και 9

5. Ο τίτλος του κεφαλαίου «Αποκεντρωμένη συνεργασία και εταιρική σχέση» αντικαθίσταται από τον τίτλο «Εταιρική σχέση».
6. Τα άρθρα 7, 8 και 9 διαγράφονται.

Γ. ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

ΟΙ ΤΟΜΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΚ-ΥΧΕ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Άρθρο 16

7. Το άρθρο 16 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 16

Η Κοινότητα αναλαμβάνει, σε ό,τι την αφορά, τη δέσμευση να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να τεθεί υπό έλεγχο γενικότερα η διεθνής διακίνηση επικίνδυνων και μη επικίνδυνων καθώς και ραδιενεργών αποβλήτων και τονίζει τη σημασία μιας αποτελεσματικής διεθνούς συνεργασίας για το θέμα αυτό.

Σχετικά, η Κοινότητα απαγορεύει κάθε άμεση ή έμμεση εξαγωγή αυτών των αποβλήτων προς τις ΥΧΕ, με εξαίρεση τις εξαγωγές μη επικίνδυνων αποβλήτων προοριζόμενων για δράσεις αξιοποίησης, ενώ συγχρόνως, οι αρμόδιες αρχές των ΥΧΕ απαγορεύουν την άμεση ή έμμεση εισαγωγή, στο έδαφός τους, αυτών των αποβλήτων, είτε προέρχονται από την Κοινότητα είτε από οποιαδήποτε άλλη χώρα, υπό την επιφύλαξη των διεθνών δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί ή πρόκειται στο μέλλον να αναληφθούν σ' αυτούς τους δύο τομείς στα αρμόδια διεθνή πλαίσια.

Οι αρμόδιες αρχές των ΥΧΕ αναλαμβάνουν να εξασφαλίσουν τον αυστηρό έλεγχο της εφαρμογής των προαναφερόμενων απαγορευτικών μέτρων.

1. Αυτές οι διατάξεις δεν εμποδίζουν ένα κράτος μέλος, προς το οποίο μια ΥΧΕ έχει αποφασίσει να εξαγάγει απόβλητα προς επεξεργασία, να επανεξαγάγει τα επεξεργασμένα απόβλητα προς την ΥΧΕ απ' όπου προέρχονται. Σε περίπτωση επανεξαγωγής, κάθε διακίνηση συνοδεύεται από αντίγραφο της φορτωτικής με τη σφραγίδα έγκρισης.
2. Όσον αφορά την Κοινότητα, και με την επιφύλαξη της παραγράφου 1 παραπάνω, εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου, της 1ης Φεβρουαρίου 1993, σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (*), καθώς και κατά την είσοδο και έξοδο τους.

Όσον αφορά τις ΥΧΕ που δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης της Βασιλείας λόγω του συνταγματικού καθεστώτος τους, οι αρμόδιες αρχές τους λαμβάνουν το ταχύτερο τα εσωτερικά νομικά και διοικητικά μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της δέσμευσης αυτής.

3. Όσον αφορά την εισαγωγή στην Κοινότητα επικίνδυνων αποβλήτων από τις ΥΧΕ, καθώς και μη επικίνδυνων αποβλήτων προοριζόμενων προς διάθεση, εφαρ-

μόζονται τα άρθρα 1 έως 12 και 25 έως 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93.

4. Στα πλαίσια του παρόντος άρθρου, ο όρος «επικίνδυνα απόβλητα» περιλαμβάνει τις κατηγορίες αποβλήτων που αναφέρονται στα παραρτήματα 1 και 2 της σύμβασης της Βασιλείας για τον έλεγχο των διαμεθοριακών μεταφορών επικίνδυνων αποβλήτων και της διάθεσής τους.

Όσον αφορά τα ραδιενεργά απόβλητα, θα εφαρμοστούν οι ορισμοί και τα κατώφλια που θα εγκριθούν στα πλαίσια του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ). Στο μεταξύ, θα εφαρμόζονται οι ορισμοί και τα κατώφλια που προσδιορίζονται στο παράρτημα VI.

(*) ΕΕ L 30 της 6. 2. 1993, σ. 1.»

ΤΙΤΛΟΣ V

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ, ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΟΙΗΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

Άρθρο 48

8. Το άρθρο 48 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 48

Μετά από αίτηση των αρμόδιων των ΥΧΕ, είναι δυνατόν να τους παρασχεθούν οι υπηρεσίες του κέντρου βιομηχανικής ανάπτυξης, εφεξής καλούμενου «το ΚΒΑ», που αναφέρεται στα άρθρα 87 έως 98 της σύμβασης Λομέ IV, και του οποίου οι στόχοι και οι δραστηριότητες καθορίζονται στο κεφάλαιο 1, ή των ευρωπαϊκών πληροφοριακών κέντρων ανταπόκρισης (ΕΠΚΑ), που λειτουργούν στο πλαίσιο της κοινοτικής πολιτικής υπέρ των επιχειρήσεων, και των οποίων οι στόχοι και οι δραστηριότητες καθορίζονται στο κεφάλαιο 2.

Το τυχόν κόστος των παρεμβάσεων του ΚΒΑ ή του ΕΠΚΑ υπέρ των ΥΧΕ καλύπτεται από τους πόρους που προβλέπονται στο άρθρο 154 για εκείνη από τις τρεις ζώνες στην οποία υπάγονται οι εν λόγω ΥΧΕ.»

9. Προστίθεται το ακόλουθο κεφάλαιο 1:

*«Κεφάλαιο 1***Το κέντρο βιομηχανικής ανάπτυξης (ΚΒΑ)»***«Άρθρο 48α*

10. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

Άρθρο 48α

1. Το ΚΒΑ συμβάλλει στη δημιουργία και την ενίσχυση βιομηχανικών επιχειρήσεων των ΥΧΕ, ενθαρρύνοντας ιδίως τις από κοινού πρωτοβουλίες των οικο-

νομικών παραγόντων της Κοινότητας και των ΥΧΕ. Το ΚΒΑ ασκεί τις αρμοδιότητές του ενεργώντας επιλεκτικά, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στις δυνατότητες δημιουργίας κοινών επιχειρήσεων και υπεργολαβιών.

2. Το ΚΒΑ:

α) για να διασφαλίσει την αποτελεσματικότητά του, συγκεντρώνει τις προσπάθειές του στις ΥΧΕ που:

i) έχουν συμπεριλάβει, στο ενδεικτικό πρόγραμμά τους, τη στήριξη της βιομηχανικής ανάπτυξης ή του ιδιωτικού τομέα γενικά, σύμφωνα με το άρθρο 187 παράγραφος 3 στοιχείο β) και γ), ή/και

ii) έχουν λάβει χρηματοδότηση και βοήθεια από άλλα κοινοτικά όργανα για την προώθηση και την ανάπτυξη του ιδιωτικού ή/και του βιομηχανικού τομέα·

β) ασκεί τις δραστηριότητές του στο πλαίσιο της εκτέλεσης σχεδίων για τη στήριξη της βιομηχανικής ανάπτυξης ή του ιδιωτικού τομέα, τα οποία καταρτίζονται από τις ΥΧΕ που αναφέρονται στο στοιχείο α) για τα ενδεικτικά προγράμματά τους·

γ) ενισχύει τη λειτουργική παρουσία του στις ΥΧΕ που αναφέρονται στο στοιχείο α), ιδίως όσον αφορά τον καθορισμό σχεδίων και εργοληπτών και την παροχή βοήθειας για την υποβολή των σχεδίων αυτών στους χρηματοδοτικούς οργανισμούς·

δ) δίνει προτεραιότητα στον εντοπισμό επιχειρήσεων με μικρομεσαία βιώσιμα βιομηχανικά σχέδια και, εφόσον αυτά ανταποκρίνονται στις ανάγκες των ΥΧΕ, παρέχει τη συνδρομή του κατά την προώθηση και την εκτέλεσή τους.

3. Η Επιτροπή, η Τράπεζα και το ΚΒΑ συνεργάζονται δραστήρια στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους. Προς το σκοπό αυτό και για να εξασφαλιστεί η συνοχή των κοινοτικών δραστηριοτήτων για τη στήριξη του ιδιωτικού τομέα εν γένει και του βιομηχανικού τομέα ειδικότερα, στις ΥΧΕ που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), η Επιτροπή, σε συνεννόηση με την Τράπεζα και σε συνεργασία με το ΚΒΑ, καταρτίζει, για τους συγκεκριμένους τομείς, προγράμματα στήριξης τα οποία περιλαμβάνουν κατευθυντήριες γραμμές για την ακολουθητέα στρατηγική.»

Άρθρο 486

11. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 486

1. Το ΚΒΑ ασκεί τις κατά το άρθρο 48α δραστηριότητες, δίνοντας προτεραιότητα στα σχέδια που παρουσιάζουν σοβαρά εχέγγυα επιτυχίας. Οι δραστηριότητές του συνίστανται κυρίως στα εξής:

α) προσδιορισμός οικονομικώς βιώσιμων βιομηχανικών σχεδίων στις ΥΧΕ, εξέταση, αξιολόγηση, προώθηση και συμβολή στην πραγματοποίησή τους·

β) διεξαγωγή μελετών και εκτιμήσεων για να εντοπίζονται οι συγκεκριμένες δυνατότητες βιομηχανικής συνεργασίας με την Κοινότητα, προκειμένου να προωθείται η βιομηχανική ανάπτυξη των ΥΧΕ και να διευκολύνεται η πραγματοποίηση κατάλληλων δράσεων·

γ) παροχή πληροφοριών, καθώς και ειδικών συμβουλευτικών υπηρεσιών και τεχνικών γνώσεων, συμπεριλαμβανομένων μελετών σκοπιμότητας, προκειμένου να επισπευσθεί η δημιουργία ή/και η ανακαίνιση βιομηχανικών επιχειρήσεων·

δ) εντοπισμό των ενδεχόμενων εταιρών των ΥΧΕ και της Κοινότητας για από κοινού επενδύσεις και βοήθεια για την εκτέλεση των επενδύσεων και την περαιτέρω πορεία τους·

ε) εντοπισμό και παροχή πληροφοριών για τις πιθανές πηγές χρηματοδότησης, συνδρομή κατά την υποβολή των αιτήσεων για χρηματοδότηση και, ενδεχομένως, παροχή βοήθειας για την προσέλκυση κεφαλαίων από τις πηγές αυτές για βιομηχανικά σχέδια στις ΥΧΕ·

στ) εντοπισμό, συγκέντρωση, αξιολόγηση και παροχή πληροφοριών και συμβουλευτικών υπηρεσιών για την απόκτηση, προσαρμογή και ανάπτυξη κατάλληλων βιομηχανικών τεχνολογιών σε σχέση με συγκεκριμένα σχέδια και, ενδεχομένως, παροχή βοήθειας κατά την εφαρμογή πειραματικών σχεδίων ή σχεδίων επίδειξης.

2. Προκειμένου να διευκολυνθεί η πραγματοποίηση των στόχων του, το ΚΒΑ, εκτός από τις κύριες δραστηριότητές του, μπορεί:

α) να εκπονεί διάφορες μελέτες, μελέτες αγοράς και εκτιμήσεις, να συγκεντρώνει και να διαδίδει όλες τις χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με τις συνθήκες και τις δυνατότητες βιομηχανικής συνεργασίας, ιδίως σχετικά με το οικονομικό περιβάλλον, τη μεταχείριση την οποία μπορεί να προσδοκά ένας επενδυτής, καθώς και τις δυνατότητες βιώσιμων βιομηχανικών σχεδίων·

β) να συμβάλλει, όταν αυτό ενδείκνυται, στην προώθηση της εμπορίας των βιομηχανικών προϊόντων των ΥΧΕ στην αγορά της χώρας παραγωγής και των άλλων ΥΧΕ, των κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας, ώστε να ευνοηθεί η βέλτιστη χρησιμοποίηση του βιομηχανικού δυναμικού που είναι ήδη εγκατεστημένο ή που πρόκειται να δημιουργηθεί·

γ) να εντοπίζει τα κέντρα λήψης αποφάσεων της βιομηχανίας, τους εργολήπτες και τους παράγοντες της οικονομικής ζωής και της χρηματαγοράς στην Κοινότητα και τις ΥΧΕ, να οργανώνει και να διευκολύνει πάσης φύσεως επαφές και συναντήσεις μεταξύ τους·

δ) να εντοπίζει, δάσει των αναγκών που δηλώνουν οι ΥΧΕ, τις δυνατότητες βιομηχανικής εκπαίδευσης, κυρίως στο χώρο εργασίας, προκειμένου να ικανοποιηθούν οι ανάγκες των υφιστάμενων και προβλεπόμενων βιομηχανικών επιχειρήσεων στις ΥΧΕ και, ενδεχομένως, να παρέχει βοήθεια για την εφαρμογή των ενδεδειγμένων δράσεων·

- ε) να συγκεντρώνει και να γνωστοποιεί όλες τις χρήσιμες πληροφορίες που αφορούν το διομηχανικό δυναμικό των ΥΧΕ και την εξέλιξη των διομηχανικών τομέων στην Κοινότητα και τις ΥΧΕ·
- στ) να προωθεί την υπερβολαβία, καθώς και την επέκταση και την εδραίωση των περιφερειακών διομηχανικών σχεδίων.»

12. Προστίθεται το ακόλουθο κεφάλαιο:

«Κεφάλαιο 2

Τα ευρωπαϊκά πληροφοριακά κέντρα ανταπόκρισης (ΕΠΚΑ)»

13. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 48γ

Τα κέντρα ανταπόκρισης έχουν την ακόλουθη αποστολή έναντι των ΥΧΕ:

- δίδουν κοινοτικές πληροφορίες στις επιχειρήσεις της ΥΧΕ,
- συγκεντρώνουν και διαδίδουν στα ευρωπαϊκά κέντρα πληροφοριών (ΕΚΠ), τις πληροφορίες των ΥΧΕ που θα μπορούσαν να είναι χρήσιμες για τις ευρωπαϊκές μικρομεσαίες επιχειρήσεις,
- απαντούν στις ερωτήσεις γενικού, νομικού, διοικητικού, στατιστικού χαρακτήρα που θέτουν οι επιχειρήσεις των ΥΧΕ σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- απαντούν σε ερωτήσεις γενικού, νομικού, διοικητικού, στατιστικού χαρακτήρα που θέτουν οι επιχειρήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με τις ΥΧΕ.

Προκειμένου να επιτευχθεί όσο το δυνατό μεγαλύτερη αμοιβαιότητα κατά την ανταλλαγή πληροφοριών, η Επιτροπή εξασφαλίζει την πρόσβαση των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων στις ίδιες κατηγορίες πληροφοριών και στις ίδιες συμβουλευτικές/υποστηρικτικές υπηρεσίες σχετικά με τις ΥΧΕ με εκείνες που παρέχει η Κοινότητα στις επιχειρήσεις των ΥΧΕ.

Δημιουργείται ένα μόνο κέντρο ανταπόκρισης ανά ΥΧΕ, κάθε δε τέτοιο κέντρο μπορεί να αναπτύσσει επιμέρους δίκτυο, ανάλογα με τις δικές του ανάγκες και μέσα, ώστε να εξασφαλίζεται όσο το δυνατό ευρύτερη διάδοση των πληροφοριών και των υπηρεσιών.»

14. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 48δ

Τα ακόλουθα εργαλεία και υπηρεσίες διατίθενται ή θα αγοραστούν από τα κέντρα ανταπόκρισης ώστε να μπορούν να εκπληρώνουν σωστά την αποστολή τους:

- α) τεκμηρίωση: κατάλογος των εγγράφων που επιλέγονται ως βασικό βιβλιογραφικό αρχείο (θα αγοραστεί)· όροι και κόστος αγοράς·

- β) ειδικό λογισμικό (θα αγοραστεί) που επιτρέπει τη δημιουργία και τη διαχείριση φακέλων για συγκεκριμένα θέματα και την έρευνα των προηγούμενων φακέλων, της υπάρχουσας τεκμηρίωσης και των βάσεων δεδομένων·

- γ) βάσεις δεδομένων: κατάλογος των προσιτών βάσεων δεδομένων (επί πληρωμή)· όροι και κόστος σύνδεσης·

- δ) κατάρτιση: μαθήματα αυτοδιδασκαλίας (θα αγοραστούν)· χρονοδιάγραμμα των περιόδων κατάρτισης (συγκεκριμένα κοινοτικά θέματα, λειτουργία των ΕΚΠ)· περίοδοι κατάρτισης για τη χρήση των βάσεων δεδομένων επί πληρωμή· ετήσια διάσκεψη που συγκεντρώνει όλα τα ΕΚΠ και ΕΠΚΑ (τα οδοιπορικά και τα έξοδα διαμονής βαρύνουν το ΕΠΚΑ)·

- ε) πρόσβαση στους συμβούλους πληροφοριών της κεντρικής διοίκησης με σκοπό την απάντηση σε ερωτήματα που αφορούν πληροφορίες για θέματα σχετικά με την Κοινότητα·

- στ) πρόσβαση στη βάση δεδομένων κεφαλαιοποίησης μέσω του VANS: η βάση αυτή του ΕΚΠ περιέχει ερωτήσεις/απαντήσεις που αφορούν κοινοτικά κυρίως θέματα·

- ζ) ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: τα ΕΠΚΑ θα έχουν πρόσβαση στο ηλεκτρονικό ταχυδρομείο και ειδικότερα στο περιβάλλον του δικτύου ΕΚΠ.»

15. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 48ε

1. Οι αρμόδιες αρχές της συγκεκριμένης ΥΧΕ υποβάλλουν στην Επιτροπή αίτηση για την εγκατάσταση κέντρου ανταπόκρισης, καθώς και την επιλογή της δομής υποδοχής του ΕΠΚΑ, διά της οδού που προβλέπει το άρθρο 222.

2. Συνάπτεται συμφωνία μεταξύ του ΕΠΚΑ και της Επιτροπής, που μεριμνά ιδίως για τον εφοδιασμό του κέντρου ανταπόκρισης με επαρκές ανθρώπινο δυναμικό, εξοπλισμό και χρηματικά μέσα.

3. Μετά από αίτηση των αρμόδιων χωρών και σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο μέρος τρίτο τίτλος ΙΙΙ της παρούσας απόφασης, μπορεί να χορηγείται μερική χρηματοδότηση στη δομή υποδοχής του ΕΠΚΑ στο πλαίσιο των επιχορηγήσεων που διατίθενται βάσει του τοπικού ή περιφερειακού ενδεικτικού προγράμματος.

4. Για την επιλογή της δομής που προτίθεται να δεχθεί το κέντρο ανταπόκρισης, εφαρμόζονται τα ακόλουθα κριτήρια:

- πείρα στον τομέα της παροχής βοήθειας και συμβουλών στις επιχειρήσεις, και η "επιχειρησιακού τύπου" αντιμετώπιση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων,
- αντιπροσωπευτικότητα όσον αφορά τον επιχειρηματικό κλάδο της αιτούσας χώρας ή εδάφους,
- γνώση των ευρωπαϊκών θεμάτων,
- θέληση και ικανότητα εξασφάλισης αμοιβαία παρεχόμενων υπηρεσιών στις επιχειρήσεις της ΥΧΕ και της Κοινότητας,
- δυνατότητες οικονομικής ανεξαρτησίας,
- στελέχωση του κέντρου με άτομα που έχουν καλή γνώση της αγγλικής ή γαλλικής και διαθέτουν πείρα στον τομέα της πληροφορικής,
- διάθεση εξοπλισμού πληροφορικής και επικοινωνιών σύμφωνου προς τις σχετικές προδιαγραφές,
- δέσμευση εξυπηρέτησης όλων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων επί ίσοις όροις όσον αφορά τόσο το καθεστώς όσο και τον τομέα, ενδεχομένως σε συνεργασία με τα άλλα ΕΚΠ ή ΕΠΚΑ του δικτύου.»

ΤΙΤΛΟΣ ΙΧ

ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Κεφάλαιο 4

Μεταφορές, επικοινωνίες και πληροφορική

Άρθρο 79

16. Στο άρθρο 79, αναγράφεται ο αριθμός «1» στην αρχή της μόνης παραγράφου και προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι 2 και 3:

«2. Για να συμβάλουν στην προώθηση και την ανάπτυξη του ναυτιλιακού τομέα των ΥΧΕ, τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν, κατά την εφαρμογή της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή, στο πλαίσιο των προσφερόμενων μέσων, στη διευκόλυνση και την ενθάρρυνση της πρόσβασης των ναυτιλιακών επιχειρήσεων των ΥΧΕ στους πόρους της παρούσας απόφασης, ιδίως όσον αφορά τα σχέδια και τα προγράμματα για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των ναυτιλιακών υπηρεσιών τους.

3. Η Κοινότητα μπορεί να παρέχει συνδρομή υπό τη μορφή επιχειρηματικών κεφαλαίων ή/και δανείων της ΕΤΕπ για τη χρηματοδότηση σχεδίων και προγραμμάτων στους τομείς που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.»

ΤΙΤΛΟΣ Χ

ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Άρθρο 84

17. Το άρθρο 84 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 84

Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που καθορίζονται στο άρθρο 100, η Κοινότητα λαμβάνει μέτρα για την ανάπτυξη του εμπορίου, σε όλα τα στάδια μέχρι το τελικό στάδιο της διανομής των προϊόντων.

Σκοπός των μέτρων αυτών είναι να εξασφαλιστεί ότι οι ΥΧΕ αποκομίζουν το μεγαλύτερο δυνατό όφελος από τις διατάξεις της παρούσας απόφασης και μπορούν να συμμετάσχουν υπό τους ευνοϊκότερους δυνατούς όρους στην κοινοτική αγορά και στις εσωτερικές, υποπεριφερειακές, περιφερειακές και διεθνείς αγορές, χάρη στη διαφοροποίηση του φάσματος και την αύξηση της αξίας και του όγκου του εμπορίου των ΥΧΕ σε αγαθά και υπηρεσίες.

Προς το σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές των ΥΧΕ και της Κοινότητας αναλαμβάνουν να εξασφαλίζουν μεγάλη προτεραιότητα στα προγράμματα για την ανάπτυξη του εμπορίου στο πλαίσιο της θέσπισης των ενδεικτικών και περιφερειακών προγραμμάτων που προβλέπονται στο άρθρο 187 και σε άλλες σχετικές διατάξεις της παρούσας απόφασης.»

Άρθρο 85

18. Στο άρθρο 85, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Εκτός από την ανάπτυξη του εμπορίου μεταξύ των ΥΧΕ και της Κοινότητας, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στις δράσεις με τις οποίες επιδιώκεται η αύξηση της αυτονομίας των ΥΧΕ και η βελτίωση της περιφερειακής συνεργασίας όσον αφορά το εμπόριο και τις υπηρεσίες.

2. Εντός του πλαισίου των μέσων που παρέχει η παρούσα σύμβαση και σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της, μετά από αίτηση των αρμόδιων αρχών των ΥΧΕ, αναλαμβάνονται δράσεις ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

- στήριξη για τον καθορισμό των κατάλληλων μακροοικονομικών πολιτικών που απαιτούνται για την ανάπτυξη του εμπορίου,
- στήριξη για τη δημιουργία ή τη μεταρρύθμιση του κατάλληλου νομικού και κανονιστικού πλαισίου, καθώς και για τη μεταρρύθμιση των διοικητικών διαδικασιών,
- χάραξη συνεπών εμπορικών στρατηγικών,
- στήριξη των ΥΧΕ στην προσπάθειά τους να αναπτύξουν τις ενδογενείς δυνατότητές τους, τα δικά τους συστήματα πληροφόρησης και την κατανόηση του ρόλου και της σημασίας του εμπορίου για την οικονομική ανάπτυξη,

- ενίσχυση των υποδομών που έχουν σχέση με το εμπόριο, και ιδίως στήριξη των προσπαθειών των ΥΧΕ να αναπτύξουν και βελτιώσουν την υποδομή των βοηθητικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των μέσων μεταφοράς και αποθήκευσης, ώστε να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική συμμετοχή τους στη διανομή των αγαθών και των υπηρεσιών και να αυξηθεί η ροή των εξαγωγών των ΥΧΕ,
- αξιοποίηση του ανθρώπινου δυναμικού και των επαγγελματικών προσόντων στον τομέα του εμπορίου και των υπηρεσιών, ιδίως στους τομείς μεταποίησης, εμπορίας, διανομής και μεταφοράς στην κοινοτική, την περιφερειακή και τη διεθνή αγορά,
- στήριξη της ανάπτυξης του ιδιωτικού τομέα, και ιδίως των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στην προσπάθειά τους να εντολίσουν και να αναπτύξουν προϊόντα, δυνατότητες διάθεσης και κοινές επιχειρήσεις με εξαγωγική δραστηριότητα,
- στήριξη δράσεων των ΥΧΕ για την ενθάρρυνση και την προσέλκυση ιδιωτικών επενδύσεων και κοινών επιχειρήσεων,
- ίδρυση, προσαρμογή και ενίσχυση, στις ΥΧΕ, οργανισμών για την ανάπτυξη του εμπορίου και των υπηρεσιών. Ιδιαίτερη προσοχή να δοθεί στις ειδικές ανάγκες των οργανισμών των λιγότερο ανεπτυγμένων ΥΧΕ,
- στήριξη των προσπαθειών των ΥΧΕ να αναπτύξουν και να βελτιώσουν ποιοτικά τα προϊόντα τους, να τα προσαρμόσουν στις απαιτήσεις της αγοράς και να διευρύνουν το φάσμα των δυνατοτήτων διάθεσής τους,
- στήριξη των προσπαθειών των ΥΧΕ να διεισδύσουν αποτελεσματικότερα στις αγορές τρίτων χωρών,
- μέτρα εμπορικής ανάπτυξης, και συγκεκριμένα εντατικοποίηση των επαφών και των ανταλλαγών πληροφοριών μεταξύ οικονομικών φορέων των ΥΧΕ, των κρατών ΑΚΕ, των κρατών μελών και των τρίτων χωρών,
- στήριξη των ΥΧΕ κατά την εφαρμογή σύγχρονων τεχνικών μάρκετινγκ σε τομείς και προγράμματα με αντικείμενο την παραγωγή σε κλάδους όπως η ανάπτυξη της υπαίθρου και η γεωργία.»

ΤΙΤΛΟΣ XI

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

19. Ο τίτλος «Πολιτιστική και κοινωνική συνεργασία» αντικαθίσταται από τον τίτλο «Πολιτιστική και κοινωνική συνεργασία, υγεία, καταπολέμηση της τοξικομανίας και του ξεπλύματος χρημάτων».

Άρθρο 88

20. Στην τελευταία πρόταση του άρθρου 88, οι όροι «και τη διατροφή» αντικαθίστανται από τους όρους «και την καταπολέμηση της τοξικομανίας».

Άρθρο 88α

21. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 88α

1. Η Κοινότητα αναγνωρίζει τη σημασία του τομέα της υγείας για μια βιώσιμη και αυτοσυντηρούμενη ανάπτυξη των ΥΧΕ. Η συνεργασία αποσκοπεί στη διευκόλυνση της δικαιωματικής πρόσβασης του πιο μεγάλου μέρους του πληθυσμού σε ικανοποιητική υγειονομική περίθαλψη και, κατά συνέπεια, στην προαγωγή της ισότητας και της κοινωνικής δικαιοσύνης, στην ανακούφιση του πόνου, στην ελάφρυνση του οικονομικού βάρους των ασθενειών και της θνησιμότητας και στην ενθάρρυνση της πραγματικής συμμετοχής του κοινωνικού συνόλου στις δράσεις προαγωγής της υγείας και της ευημερίας των πληθυσμών.

Η πραγματοποίηση των στόχων αυτών προϋποθέτει:

- συστηματική και μακροπρόθεσμη προσπάθεια για τη βελτίωση και την ενίσχυση του τομέα της υγείας,
- τη διατύπωση προσανατολισμών και την κατάρτιση συνολικών προγραμμάτων στον τομέα της υγείας,
- καλύτερη διαχείριση και χρησιμοποίηση του ανθρώπινου δυναμικού και των υπάρχοντων χρηματοδοτικών και υλικών πόρων.

2. Προς τούτο, κατά τη συνεργασία στον τομέα αυτό, θα επιδιωχθεί η στήριξη λειτουργικών και βιώσιμων υγειονομικών υπηρεσιών, προσιτών από γεωγραφική και οικονομική και αποδεκτών από πολιτιστική άποψη, και τεχνικά άρτιων. Επίσης, θα επιδιωχθεί η ενθάρρυνση ολοκληρωμένης αντιμετώπισης του θέματος της δημιουργίας υγειονομικών υπηρεσιών βασισμένων στη διάδοση της προληπτικής περίθαλψης, στη βελτίωση της θεραπευτικής περίθαλψης και στη συμπληρωματικότητα μεταξύ των νοσοκομειακών και των βασικών (πολυιατρικών) υπηρεσιών σε συμφωνία με την πολιτική πρωτοβάθμιας υγειονομικής περίθαλψης.

3. Η συνεργασία στον τομέα της υγείας μπορεί να στηρίξει:

- τη βελτίωση και την επέκταση των βασικών (πολυιατρικών) υγειονομικών υπηρεσιών, καθώς και την ενίσχυση των νοσοκομείων και τη συντήρηση των εξοπλισμών που θεωρούνται απαραίτητοι για την καλή λειτουργία ολόκληρου του υγειονομικού συστήματος,
- τον προγραμματισμό και τη διαχείριση του τομέα της υγείας, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης των στατιστικών υπηρεσιών, της διαμόρφωσης στρατηγικών χρηματοδότησης του υγειονομικού τομέα σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, καθώς και σε επίπεδο επαρχίας, που αποτελεί το κατεξοχήν πλαίσιο για την ανάπτυξη του συντονισμού των βασικών υπηρεσιών, για την παροχή των πρώτων ειδικών υπηρεσιών και την εκπόνηση των προγραμμάτων εξάλειψης των ενδημικών ασθενειών,
- δράσεις συνταιριάσματος της παραδοσιακής ιατρικής με τη σύγχρονη υγειονομική περίθαλψη,

- προγράμματα και στρατηγικές για τον εφοδιασμό σε βασικά φάρμακα, συμπεριλαμβανομένων τοπικών μονάδων παραγωγής φαρμάκων και αναλώσιμων προϊόντων, λαμβανομένης υπόψη της παραδοσιακής φαρμακοποιίας, ιδίως στον τομέα της χρησιμοποίησης φαρμακευτικών βοτάνων, που πρέπει να μελετηθεί και να αναπτυχθεί,
- την εκπαίδευση του προσωπικού στα πλαίσια ενός συνολικού προγράμματος, συμπεριλαμβανομένων των προγραμματιστών στον τομέα της δημόσιας υγείας, των στελεχών, των διαχειριστών και των ειδικών, αλλά και του προσωπικού που εργάζεται επί τούτου, και ανάλογα με τα πραγματικά καθήκοντα που θα πρέπει να αναληφθούν σε κάθε επίπεδο,
- τη στήριξη προγραμμάτων και εκστρατειών αγωγής και διαφώτισης για την εξάλειψη των ενδημικών ασθενειών, τη βελτίωση της υγιεινής του περιβάλλοντος, την καταπολέμηση της χρήσης ναρκωτικών, των μεταδοτικών ασθενειών και άλλων δεινών που απειλούν την υγεία των πληθυσμών, στα πλαίσια ολοκληρωμένων υγειονομικών συστημάτων,
- την ενίσχυση, στις ΥΧΕ, των ερευνητικών ιδρυμάτων, των πανεπιστημιακών και άλλων ειδικών σχολών, ιδίως στον τομέα της δημόσιας υγείας.

4. Η συνεργασία επιδιώκει να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα των πολιτικών και μέτρων για την πρόληψη της παραγωγής και διανομής και λαθρεμπορίου κάθε μορφής ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών, και να προλάβει και να καταπολεμήσει την τοξικομανία, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές εργασίες διεθνών οργανισμών.

5. Η συνεργασία περιλαμβάνει τα εξής:

- α) κατάρτιση, εκπαίδευση, προαγωγή της υγείας και αποκατάσταση των τοξικομανών, συμπεριλαμβανομένων σχεδίων για την επανένταξη των τοξικομανών στο εργασιακό και το κοινωνικό περιβάλλον·
- β) μέτρα για την ενθάρρυνση εναλλακτικών οικονομικών ευκαιριών, π.χ. προγράμματα εναλλακτικής απασχόλησης σε περιοχές που χρησιμοποιούνται για την παράνομη παραγωγή ναρκωτικών φυτών, σε συνδυασμό με αποτελεσματικά μέτρα επιβολής του νόμου·
- γ) τεχνική, οικονομική και διοικητική βοήθεια για την παρακολούθηση του εμπορίου προδρόμων ουσιών, και θέσπιση κανόνων ισοδύναμων προς εκείνους που θεσπίζουν η Κοινότητα και οι αρμόδιες διεθνείς αρχές, όπως π.χ. η τέως Chemical Action Task Force (ομάδα δράσης σχετικά με τις πρόδρομες ουσίες)

- δ) τεχνική, οικονομική και διοικητική βοήθεια για τη πρόληψη, την αντιμετώπιση και τη μείωση της τοξικομανίας·
- ε) τεχνική βοήθεια και κατάρτιση και θέσπιση κανόνων για την πρόληψη του ξεπλύματος χρημάτων, ισοδύναμων προς εκείνους που θεσπίζουν η Κοινότητα και οι διεθνείς φορείς, ιδίως η Financial Action Task Force (ομάδα διεθνούς χρηματοδοτικής δράσης) (FATF)·
- στ) ανταλλαγή κατάλληλων πληροφοριών για την εφαρμογή των στοιχείων α) έως ε).»

ΤΙΤΛΟΣ XII

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 90

22. Στο άρθρο 90 παράγραφος 4, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η περιφερειακή συνεργασία αφορά επίσης την περιφερειακή συνεργασία μεταξύ των ΥΧΕ, των κρατών ΑΚΕ, των υπερπόντιων διαμερισμάτων, των Καναρίων Νήσων, των Νήσων Αζορών και της Μαδέρα, σύμφωνα με το άρθρο 98. Οι αναγκαίες πιστώσεις για την συμμετοχή των κρατών ΑΚΕ, των υπερπόντιων διαμερισμάτων, των Καναρίων Νήσων, των Νήσων Αζορών και της Μαδέρας προστίθενται στις πιστώσεις που χορηγούνται στις ΥΧΕ βάσει της παρούσας απόφασης.»

Άρθρο 91

23. Στο άρθρο 91 παράγραφος 1, η τρίτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— μιας ή περισσότερων ΥΧΕ και ενός ή περισσότερων κρατών ΑΚΕ, υπερπόντιων διαμερισμάτων, των Καναρίων Νήσων, των Νήσων Αζορών και της Μαδέρας.»

Άρθρο 92

24. Στο άρθρο 92 παράγραφος 1, το στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) την επιτάχυνση της οικονομικής διαφοροποίησης, ώστε να ευνοηθεί η συμπληρωματικότητα των παραγωγών, η εντατικοποίηση της συνεργασίας και της ανάπτυξης εντός και μεταξύ των περιοχών των ΥΧΕ, καθώς και μεταξύ των περιοχών αυτών και των κρατών ΑΚΕ, των υπερπόντιων διαμερισμάτων, των Καναρίων Νήσων, των Νήσων Αζορών και της Μαδέρας.»

25. Στο άρθρο 92 παράγραφος 1, το στοιχείο η) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«η) στη διεύρυνση των αγορών των ΥΧΕ με την προώθηση των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ των ΥΧΕ,

των κρατών ΑΚΕ και των γειτονικών χωρών και υπερπόντιων διαμερισμάτων, των Καναρίων Νήσων, των Αζορών και της Μαδέρας.»

26. Στο άρθρο 98, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Στην περιφερειακή συνεργασία ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στην επίτευξη της οικονομικής διαφοροποίησης ώστε να τονωθεί η συμπληρωματικότητα της παραγωγής και να ενισχυθεί η συνεργασία και η ανάπτυξη εντός και μεταξύ διαφόρων χωρών, ιδίως κρατών ΑΚΕ, των ΥΧΕ και των Καναρίων Νήσων, των Αζορών και της Μαδέρας.»

Στο άρθρο 98, η εισαγωγική φράση της παραγράφου 3, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Κατά τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης και των Διαρθρωτικών Ταμείων, και σύμφωνα με τους αντίστοιχους κανόνες επιλεξιμότητας των Ταμείων αυτών, η Επιτροπή φροντίζει ότι στις ΥΧΕ (ΕΤΑ), τα υπερπόντια διαμερίσματα, τις Καναρίους Νήσους, τις Αζόρες και τη Μαδέρα (Διαρθρωτικά Ταμεία) και τα κράτη μέλη ΑΚΕ (ΕΤΑ) να παρέχεται χρηματοδότηση από κοινοτικά κεφάλαια για περιφερειακά σχέδια ή προγράμματα που εκτελούνται από κοινού από τις ΥΧΕ, τα υπερπόντια διαμερίσματα και τα κράτη ΑΚΕ εντός της ίδιας γεωγραφικής ζώνης, υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:»

Δ. ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟ

ΤΑ ΜΕΣΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΚ-ΥΧΕ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

«Άρθρο 102

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Με την επιφύλαξη των άρθρων 108α και 108β, η Κοινότητα δεν επιβάλλει στις εισαγωγές των προϊόντων καταγωγής ΥΧΕ ούτε ποσοτικούς περιορισμούς, ούτε μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος.»

Κεφάλαιο Ι

Άρθρο 108

Γενικό καθεστώς συναλλαγών

Άρθρο 101

27. Το άρθρο 101 τροποποιείται ως εξής:

— η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

«1. Τα προϊόντα καταγωγής ΥΧΕ εισάγονται στην Κοινότητα άνευ δασμών.»

— η παράγραφος 3 πρώτη περίπτωση, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— στα γεωργικά προϊόντα του παραρτήματος II της συνθήκης ούτε στα προϊόντα που υπόκεινται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, για τον καθρισμό του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται για ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων (*).

(*) ΕΕ L 318 της 20. 12. 1993, σ. 18.»

— οι παράγραφοι 4 και 5 καταργούνται.

Άρθρο 102

28. Το άρθρο 102 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

29. Στο άρθρο 108, η παράγραφος 1 αναδιατυπώνεται ως εξής:

«1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος κεφαλαίου και με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2 και των άρθρων 108α και 108β:

— η έννοια των προϊόντων καταγωγής και οι σχετικές μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας καθορίζονται στο παράρτημα II,

— οι συνθήκες εισαγωγής στην Κοινότητα προϊόντων που δεν κατάγονται από τις ΥΧΕ αλλά κυκλοφορούν σε ΥΧΕ, και οι σχετικές μέθοδοι διοικητικής συνεργασίας καθορίζονται στο παράρτημα III.»

30. Στο άρθρο 108, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. α) Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα βάσει πρότασης της Επιτροπής, αποφασίζει την αναπροσαρμογή των κανόνων καταγωγής για τα προϊόντα που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον και αναπτυξιακή αξία για τα ΥΧΕ, προκειμένου να αντιμετωπισθούν, βάσει των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 3 στοιχείο ρ) και στο άρθρο 132 παράγραφος 1 της συνθήκης, τα συγκεκριμένα προβλήματα που συνδέονται με την οικονομική και γεωγραφική διάρθρωση των ΥΧΕ.

6) Έως τη λήξη ισχύος της παρούσας απόφασης:

- η σάρρευση καταγωγής ΑΚΕ/ΥΧΕ για το ρύζι και τη ζάχαρη (κλάσεις ΕΣ 1006, 1701, 1702, 1703 και 1704), με την ως άνω τροποποίηση, εφαρμόζεται με την έναρξη ισχύος της αναθεωρημένης απόφασης,
- για τα άλλα προϊόντα των κεφαλαίων Ι έως 24 του κώδικα ΕΣ, η σάρρευση καταγωγής ΑΚΕ/ΥΧΕ παύει να εφαρμόζεται από την ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει να ισχύει η αναπροσαρμογή των κανόνων καταγωγής που θα γίνει σύμφωνα με τη διαδικασία του στοιχείου α).

γ) Οιαδήποτε άλλη τροποποίηση των παραρτημάτων ΙΙ και ΙΙΙ αποφασίζεται ομόφωνα από το Συμβούλιο προτάσει της Επιτροπής.»

Η παράγραφος 3 καταργείται.

Άρθρο 108α

31. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 108α

1. Όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στη δασμολογική κλάση ΕΣ 1006 και με την επιφύλαξη των ενδεχομένων αυξήσεων που αναφέρονται παρακάτω στις παραγράφους 2 και 3, η σάρρευση καταγωγής ΑΚΕ/ΥΧΕ, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 6 του παραρτήματος ΙΙ επιτρέπεται εντός ετήσιας συνολικής ποσότητας 160 000 τόνων εκφρασμένων σε ισοδύναμο αποφλοιωμένου ρυζιού, στην οποία περιέχεται η δασμολογική ποσόστωση ρυζιού καταγωγής των κρατών ΑΚΕ που προβλέπεται στην τέταρτη σύμβαση της Λομέ.

Για το σκοπό αυτό, η έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής γίνεται σε όλο το διάστημα του έτους σύμφωνα με διάφορες χρονικές περιόδους που καθορίζονται με στόχο την ισόρροπη διαχείριση της αγοράς.

Μια αρχική έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής δίδεται στα ΥΧΕ τον Ιανουάριο κάθε έτους για ποσότητα 35 000 τόνων εκφρασμένων σε ισοδύναμο αποφλοιωμένου ρυζιού. Οι εισαγωγές των ΥΧΕ μπορούν να φθάσουν το ύψος των 160 000 τόνων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο, συμπεριλαμβανομένων των 35 000 τόνων που μόλις αναφέρθηκαν και με την επιφύλαξη των ενδεχομένων αυξήσεων που αναφέρονται παρακάτω στις παραγράφους 2 και 3, στο μέτρο που τα κράτη ΑΚΕ δεν θα χρησιμοποιήσουν πραγματικά τις δυνατότητες άμεσης εξαγωγής τους στο πλαίσιο της ποσόστωσης που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

2. Η Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, να αυξήσει την ποσότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 με μέγιστη ποσότητα 20 000 τόνων εκφρασμένων σε ισοδύναμο αποφλοιωμένου ρυζιού εάν διαπιστώσει, κατά τη διάρκεια του Απριλίου και μόλις αποκτήσει επαρκή γνώση της τρέχουσας κοινοτικής περιόδου εμπο-

ρίας, ότι η αύξηση αυτή δεν κινδυνεύει να διαταράξει την κοινοτική αγορά

3. Η Επιτροπή, εάν διαπιστώσει, από την 1η Αυγούστου, ότι υπάρχει αποδεδειγμένα κίνδυνος έλλειψης ρυζιού *indica* στην κοινοτική αγορά, μπορεί κατά παρέκκλιση από τις ως άνω παραγράφους 1 και 2 και, σύμφωνα με τις συνήθεις διαδικασίες διαχείρισης της αγοράς, να αυξήσει τις ποσότητες που αναφέρονται παραπάνω.

4. Για την εφαρμογή των κανόνων σάρρευσης ΑΚΕ/ΥΧΕ που προβλέπονται στις παραγράφους 1, 2 και 3, θεωρούνται ότι αρκούν για να προσδώσουν τον χαρακτήρα προϊόντων καταγωγής ΥΧΕ η πλήρης ή η μερική λεύκανση.

5. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

6. Οι ποσότητες που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους δεν μπορούν να μεταφέρονται από το ένα έτος στο άλλο.»

Άρθρο 108β

32. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 108β

1. Όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στις δασμολογικές κλάσεις ΕΣ 1701, 1702, 1703 και 1704 η σάρρευση καταγωγής ΑΚΕ/ΥΧΕ, που αναφέρεται στο άρθρο 6 του παραρτήματος ΙΙ γίνεται δεκτή για ετήσια ποσότητα 3 000 τόνων ζάχαρης.

2. Για την εφαρμογή των κανόνων σάρρευσης ΑΚΕ/ΥΧΕ, που προβλέπεται στην παράγραφο 1, θεωρούνται ότι αρκούν για να προσδώσουν το χαρακτηρισμό προϊόντων καταγωγής των ΥΧΕ η κυβοποίηση της ζάχαρης ή ο χρωματισμός.

3. Οι ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δε μπορούν να μεταφέρονται από το ένα έτος στο άλλο.»

33. Το κεφάλαιο 2 διαγράφεται.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΒΑΣΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Κεφάλαιο 1

Σταθεροποίηση των εσόδων από τις εξαγωγές γεωργικών βασικών προϊόντων (Stabex)

Άρθρο 115

34. Στο άρθρο 115 παράγραφος 1:

— το σημείο 24 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«24. Μπανάνες νωπές 0803 00 11 και 19»,

— προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«50. Δέρματα προβάτων ex 4301 30 00
ex 4302 13 00
ex 4302 30 31».

Άρθρο 121

35. Στο άρθρο 121, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Εκτός από τη μείωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2, δεν πραγματοποιείται άλλη μείωση λόγω ελλείμματος στους πόρους του συστήματος εάν, στην περίπτωση των λιγότερο ανεπτυγμένων ΥΧΕ, η βάση μεταφοράς, μειωμένη σύμφωνα με την παράγραφο 2, είναι χαμηλότερη από μισό εκατομμύριο Ecu.»

Άρθρο 129

36. Το άρθρο 129 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 129

1. Εάν από την εξέταση:

- α) της παραγωγής που διατέθηκε στην αγορά κατά το έτος εφαρμογής σε σχέση με την περίοδο αναφοράς, ή
- β) των συνολικών εξαγωγών ως μεριδίου της παραγωγής που διατέθηκε στην αγορά κατά την ίδια περίοδο, ή
- γ) του μεριδίου των συνολικών εξαγωγών με προορισμό την Κοινότητα κατά την ίδια περίοδο, ή
- δ) του αθροίσματος των ποσών που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ),

αποδειχθεί ότι υπάρχει σημαντική μείωση, διεξάγονται διαβουλεύσεις μεταξύ της Επιτροπής και των αρμόδιων αρχών της χώρας ή του εδάφους για να διαπιστωθεί αν η βάση μεταφοράς πρέπει να διατηρηθεί ή να μειωθεί, και κατά πόσον.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, η μείωση θεωρείται σημαντική αν ισούται προς 20 % τουλάχιστον.»

ΤΙΤΛΟΣ III

ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

Κεφάλαιο 1

Γενικές διατάξεις

Τμήμα 4

Πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 147

37. Στο άρθρο 147, το στοιχείο ζ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ζ) Το ανθρώπινο δυναμικό και τους υλικούς πόρους, εκτός από αυτούς που επωμίζονται οι ΥΧΕ, οι

οποίοι αφορούν αποκλειστικά την αποτελεσματική και ουσιαστική διοίκηση και εποπτεία των σχεδίων και προγραμμάτων που χρηματοδοτεί το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης, στο εξής καλούμενο "το Ταμείο".»

Τμήμα 6

Επιλεξιμότητα για τη χρηματοδότηση

Άρθρο 153

38. Στο άρθρο 153 παράγραφος 2, το στοιχείο ζ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ζ) Οι φορείς αποκεντρωμένης συνεργασίας των ΥΧΕ και της Κοινότητας για να τους δοθεί η δυνατότητα να αναλάβουν οικονομικά, πολιτιστικά, κοινωνικά και εκπαιδευτικά σχέδια και προγράμματα στις ΥΧΕ, στο πλαίσιο της αποκεντρωμένης συνεργασίας.»

Κεφάλαιο 2

Οικονομική συνεργασία

Τμήμα 1

Μέσα χρηματοδότησης

Άρθρο 154α

39. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 154α

1. Για τους σκοπούς που εκτίθενται στον παρόντα τίτλο, κεφάλαιο 1 και για πέντε έτη μετά την 1η Μαρτίου 1995, το συνολικό ποσό της χρηματοδοτικής συνδρομής της Κοινότητας ανέρχεται σε 200 εκατομμύρια Ecu.

Το ποσό αυτό περιλαμβάνει:

- α) 165 εκατομμύρια Ecu από το Ταμείο, που κατανέμονται ως εξής:
 - i) για τους σκοπούς των άρθρων 143, 144 και 147: 127 εκατομμύρια Ecu υπό μορφή επιχορηγήσεων·
 - ii) για τους σκοπούς των άρθρων 143, 144 και 147: 30 εκατομμύρια Ecu υπό μορφή επιχειρηματικών κεφαλαίων·
 - iii) για τους σκοπούς των άρθρων 114 έως 136: 5,5 εκατομμύρια Ecu υπό μορφή μεταφορών για τη σταθεροποίηση των εσόδων από τις εξαγωγές στο πλαίσιο του Stabex·
 - iv) για τους σκοπούς των άρθρων 137 έως 142: 2,5 εκατομμύρια Ecu υπό μορφή επιχορηγήσεων στο πλαίσιο του Sysmin·

6) για τους σκοπούς των άρθρων 143, 144 και 147: 35 εκατομμύρια Ecu το πολύ υπό μορφή δανείων της Τράπεζας που χορηγούνται από τους ίδιους πόρους της και υπό τους όρους που προβλέπονται από το καταστατικό της. Τα δάνεια αυτά υπόκεινται στους όρους του άρθρου 157 σχετικά με τις επιδοτήσεις επιτοκίου.

2. Η Τράπεζα διαχειρίζεται τα δάνεια που χορηγούνται από τους ίδιους πόρους της, συμπεριλαμβανομένων των επιδοτήσεων επιτοκίου, καθώς και τα επιχειρηματικά κεφάλαια. Όλα τα άλλα χρηματοδοτικά μέσα στα πλαίσια της παρούσας απόφασης τα διαχειρίζεται η Επιτροπή.

3. Το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) σημείο i) κατανέμεται ως εξής:

α) 105 εκατομμύρια Ecu για τη χρηματοδότηση σχεδίων και προγραμμάτων, με την ακόλουθη κατανομή:

i) βρετανικές ΥΧΕ: 19,2 εκατομμύρια Ecu·

ii) γαλλικές ΥΧΕ: 50,3 εκατομμύρια Ecu·

iii) ολλανδικές ΥΧΕ: 35,5 εκατομμύρια Ecu·

6) 10 εκατομμύρια Ecu για τη χρηματοδότηση περιφερειακών σχεδίων και προγραμμάτων των ΥΧΕ, συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών προγραμμάτων για την ανάπτυξη του εμπορίου και των υπηρεσιών που αναφέρονται στο άρθρο 85 και της εταιρικής σχέσης που αναφέρεται στο άρθρο 234 και 235·

γ) 8,5 εκατομμύρια Ecu για τη χρηματοδότηση των επιδοτήσεων επιτοκίου που αναφέρονται στο άρθρο 157·

δ) ειδική επιχορήγηση 3,5 εκατομμυρίων Ecu, από τα οποία:

i) 3 εκατομμύρια Ecu για τη βοήθεια έκτακτης ανάγκης που προβλέπεται στο άρθρο 164

και

ii) 0,5 εκατομμύρια Ecu για τις ενισχύσεις σε πρόσφυγες, επαναπατριζόμενους και εκτοπισμένους πληθυσμούς, που προβλέπονται στο άρθρο 165,

iii) εάν οι πιστώσεις που προβλέπονται σε ένα από τα προαναφερόμενα άρθρα εξαντληθούν πριν από τη λήξη ισχύος της παρούσας απόφασης, μπορούν να γίνουν μεταφορές από τις πιστώσεις που προβλέπονται στο άλλο άρθρο·

iv) κατά τη λήξη ισχύος της παρούσας απόφασης, οι πιστώσεις που δεν έχουν αναληφθεί για βοήθεια έκτακτης ανάγκης και για βοήθεια προς τους πρόσφυγες, τους επαναπατριζόμενους και τους εκτοπισμένους πληθυσμούς επιστρέφονται στο Ταμείο για τη χρηματοδότηση άλλων δράσεων που υπάγονται στο πλαίσιο της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικά με ειδική πλειοψηφία·

v) εάν οι ειδικές πιστώσεις εξαντληθούν πριν από τη λήξη ισχύος της παρούσας απόφασης, το Συμβούλιο θεσπίζει, με ειδική πλειοψηφία και βάσει προτάσεως της Επιτροπής, τα κατάλληλα μέτρα για την αντιμετώπιση των καταστάσεων που αναφέρονται στα άρθρα 164 και 165.»

Τμήμα 2

Τρόποι και προϋποθέσεις χρηματοδότησης

Άρθρο 155

40. Στο άρθρο 155, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Όταν η χρηματοδοτική βοήθεια χορηγείται από μεσάζοντα στον τελικό δικαιούχο ή απευθείας στον τελικό δικαιούχο του ιδιωτικού τομέα:

α) οι όροι υπό τους οποίους η βοήθεια αυτή χορηγείται από τον μεσάζοντα στον τελικό δικαιούχο ή απευθείας στον τελικό δικαιούχο του ιδιωτικού τομέα, καθορίζονται στη σύμβαση χρηματοδότησης ή στη σύμβαση δανείου·

6) κάθε οικονομικό όφελος που περιέρχεται στο μεσάζοντα κατόπιν της συναλλαγής αυτής ή που προκύπτει από την άμεση δανειοδότηση προς τον τελικό δικαιούχο του ιδιωτικού τομέα, χρησιμοποιείται για αναπτυξιακούς σκοπούς υπό τους όρους που προβλέπει η σύμβαση χρηματοδότησης ή η σύμβαση δανείου, αφού ληφθούν υπόψη οι διοικητικές δαπάνες, οι οικονομικοί και συναλλαγματικοί κίνδυνοι, καθώς και το κόστος της τεχνικής βοήθειας που παρέχεται στον τελικό δικαιούχο.»

Άρθρο 155α

41. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 155α

Τα υπόλοιπα των ειδικών δανείων του 5ου και 6ου Ταμείου, τα οποία έχουν διατεθεί ανά ΥΧΕ ή ανά περιοχή, και για τα οποία, κατά την ημερομηνία της παρούσας απόφασης, δεν έχει συναφθεί σύμβαση χρηματοδότησης, καθώς και εκείνα που καθίστανται διαθέσιμα μετά την ολοκλήρωση των σχεδίων, μετατρέπονται σε εποχορηγήσεις.

Ο κύριος διατάκτης του Ταμείου αναλαμβάνει να εφαρμόσει τη μετατροπή αυτή.»

Άρθρο 156

42. Στο άρθρο 156:

— η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα επιχειρηματικά κεφάλαια μπορούν να λάβουν τη μορφή δανείων, συμμετοχών ή άλλης βοήθειας υπό τη μορφή οιονεί ιδίων κεφαλαίων.»

— στην παράγραφο 1 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«β) α. η βοήθεια υπό τη μορφή οιονεί ιδίων κεφαλαίων μπορεί να συνίσταται σε προκαταβολές μετόχων, μετατρέψιμες ομολογίες, δάνεια με συμμετοχικά δικαιώματα ή οποιαδήποτε άλλη παρόμοια μορφή βοήθειας.»

— στην παράγραφο 1, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) οι όροι που ισχύουν για τις πράξεις επί των επιχειρηματικών κεφαλαίων εξαρτώνται από τα χαρακτηριστικά κάθε χρηματοδοτούμενου σχεδίου ή προγράμματος και είναι, κατά κανόνα, ευνοϊκότεροι από τους όρους των επιδοτούμενων δανείων. Στην περίπτωση δανείων προς τις ΥΧΕ ή προς μεσάζοντες, το επιτόκιο δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση το 3 %.»

— στην παράγραφο 1 προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία:

«δ) Τα επιχειρηματικά κεφάλαια μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση προεπενδυτικών μελετών και τεχνικής βοήθειας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 175 στοιχείο ζ). Στις περιπτώσεις αυτές, τα δάνεια εξοφλούνται μόνον αν πραγματοποιηθεί η επένδυση.

ε) Οι συμμετοχές ή οι άλλες συνεισφορές υπό τη μορφή οιονεί κεφαλαίων, αποφέρουν οφέλη με βάση την απόδοση του συγκεκριμένου σχεδίου ή προγράμματος, τα οποία κατανέμονται μεταξύ της Κοινότητας και των μερών που έχουν αναλάβει το εν λόγω σχέδιο ή πρόγραμμα.»

— στην παράγραφο 2, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) σε περίπτωση χρηματοδότησης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) με επιχειρηματικά κεφάλαια, ο συναλλαγματικός κίνδυνος κατανέμεται μεταξύ της Κοινότητας, αφενός, και των άλλων ενδιαφερομένων μερών, αφετέρου. Κατά μέσο όρο, ο συναλλαγματικός κίνδυνος κατανέμεται ισομερώς.»

Άρθρο 157

43. Στο άρθρο 157 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«β) α. Σε περίπτωση άμεσης χρηματοδότησης του ιδιωτικού τομέα για έργα αυστηρά εμπορικού χαρακτήρα, το ποσοστό επιδότησης του στοιχείου β) δεν ισχύει.»

Άρθρο 158

44. Στο άρθρο 158, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) συνεισφέρει, μέσω των πόρων που διαχειρίζεται, στην οικονομική και βιομηχανική ανάπτυξη των ΥΧΕ σε περιφερειακό και εθνικό επίπεδο. Για το σκοπό αυτό, χρηματοδοτεί κατά προτεραιότητα παραγωγικά σχέδια και προγράμματα, ή άλλες

επενδύσεις που αποβλέπουν στην προώθηση του ιδιωτικού τομέα στους τομείς της βιομηχανίας, των γεωργικών βιομηχανικών, του τουρισμού, των ορυχείων, της ενέργειας, καθώς και των μεταφορών και τηλεπικοινωνιών που έχουν σχέση με τους τομείς αυτούς. Οι τομεακές αυτές προτεραιότητες δεν αποκλείουν τη δυνατότητα της Τράπεζας να χρηματοδοτεί, από τους ίδιους πόρους της, παραγωγικά σχέδια και προγράμματα άλλων τομέων, συμπεριλαμβανομένης της εμπορικής γεωργίας.»

Άρθρα 161 Α έως 161 Γ

45. Στο κεφάλαιο 2 του τίτλου III, προστίθεται το ακόλουθο τμήμα:

«Τμήμα 3α

Αποκεντρωμένη συνεργασία

Άρθρο 161 Α

1. Για να ενισχυθεί και να διαφοροποιηθεί η βάση για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη των ΥΧΕ, καθώς και για να ενθαρρυνθεί η ανάπτυξη και η ανάπτυξη εκατέρωθεν πρωτοβουλιών εκ μέρους όλων των φορέων των ΥΧΕ και της Κοινότητας που είναι δυνατόν να συμβάλουν στην αυτόνομη ανάπτυξη των ΥΧΕ, η συνεργασία ΥΧΕ-ΕΚ υποστηρίζει, εντός των ορίων που θέτουν οι αρμόδιες αρχές των ΥΧΕ και τα κράτη μέλη που είναι αρμόδια για τις ΥΧΕ, τέτοιες αναπτυξιακές δράσεις εντός του πλαισίου αποκεντρωμένης συνεργασίας, ιδίως υπό μορφή συνδυασμένων προσπαθειών και μέσων μεταξύ οργανισμών από τις ΥΧΕ και οργανισμών με αντίστοιχες αρμοδιότητες από την Κοινότητα. Σκοπός της συνεργασίας αυτού του είδους είναι, ιδίως, να τεθούν στην υπηρεσία της ανάπτυξης των ΥΧΕ οι ειδικότητες, οι πρωτότυποι τρόποι δράσης και οι πόροι των φορέων αποκεντρωμένης συνεργασίας.

2. Οι κατά το παρόν άρθρο φορείς είναι οι αποκεντρωμένες δημόσιες υπηρεσίες, οι αγροτικές και άλλες ενώσεις της υπαίθρου, οι συνεταιρισμοί, τα συνδικάτα, τα κέντρα εκπαίδευσης και έρευνας, οι μη κυβερνητικοί αναπτυξιακοί οργανισμοί, διάφορες ενώσεις, ομάδες και φορείς που έχουν τη δυνατότητα και επιθυμούν να συμβάλουν στην ανάπτυξη των ΥΧΕ με δική τους πρωτοβουλία, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω φορείς ή/και δράσεις δεν έχουν κερδοσκοπικό χαρακτήρα.

Άρθρο 161 Β

1. Στο πλαίσιο της συνεργασίας ΥΧΕ-ΕΚ, καταβάλλονται ιδιαίτερες προσπάθειες για την ενθάρρυνση και τη στήριξη των πρωτοβουλιών των φορέων των ΥΧΕ, και ιδίως για την ενίσχυση των ικανοτήτων των εν λόγω φορέων των ΥΧΕ. Υπό τις συνθήκες αυτές, η συνεργασία υποστηρίζει είτε τις αυτοτελείς δράσεις των φορέων των ΥΧΕ είτε τις δράσεις τους που συνδυάζονται με εκείνες των αντίστοιχων φορέων της Κοινότητας, οι οποίοι προσφέρουν τις ικανότητες και την πείρα τους, τις τεχνικές και οργανωτικές τους ικανότητες ή τα οικονομικά μέσα τους στους αντίστοιχους φορείς των ΥΧΕ.

2. Η αποκεντρωμένη συνεργασία ενθαρρύνει την εκ μέρους των φορέων των ΥΧΕ και της Κοινότητας προσφορά συμπληρωματικών οικονομικών και τεχνικών πόρων στην προσπάθεια για ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της ενθάρρυνσης για τη δημιουργία εταιρικών σχέσεων μεταξύ των εν λόγω φορέων. Η συνεργασία μπορεί να υποστηρίξει τις επιμέρους δράσεις αποκεντρωμένης συνεργασίας με οικονομική ή/και τεχνική ενίσχυση λαμβανόμενη από τους πόρους που διατίθενται για την απόφαση, κατά τα οριζόμενα στα άρθρα 161 Γ, 161 Δ και 161 Ε.

3. Αυτή η μορφή συνεργασίας οργανώνεται έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη ο ρόλος και οι ευθύνες των δημόσιων αρχών των ΥΧΕ.

Άρθρο 161 Γ

1. Οι δράσεις αποκεντρωμένης συνεργασίας είναι δυνατό να ενισχύονται μέσω οικονομικών πόρων του ενδεικτικού προγράμματος ή των ανταλλαγματικών κεφαλαίων. Το μέγεθος της ενίσχυσης είναι αυτό που απαιτείται για την επιτυχή εφαρμογή των προτεινόμενων δράσεων, υπό την προϋπόθεση ότι έχει αποδειχθεί η διωσιμότητα των προτεινόμενων δράσεων σύμφωνα με τις διατάξεις της οικονομικής συνεργασίας για την ανάπτυξη.

2. Τα σχέδια ή τα προγράμματα που εμπίπτουν σε αυτή τη μορφή συνεργασίας μπορούν να συνδέονται ή όχι με προγράμματα στους τομείς συγκέντρωσης ενδεικτικών προγραμμάτων, μπορούν όμως να αποτελούν έναν τρόπο επίτευξης των συγκεκριμένων στόχων του ενδεικτικού προγράμματος ή των αποτελεσμάτων των πρωτοβουλιών φορέων της αποκεντρωμένης συνεργασίας.

Άρθρο 161 Δ

1. Τα σχέδια και τα προγράμματα που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο αποκεντρωμένης συνεργασίας υπόκεινται στην έγκριση των αρμόδιων αρχών των ενδιαφερομένων ΥΧΕ. Τα εν λόγω σχέδια και προγράμματα χρηματοδοτούνται με συνεισφορές:

- α) του Ταμείου, οπότε η συνεισφορά δεν υπερβαίνει κανονικά τα τρία τέταρτα του συνολικού κόστους κάθε σχεδίου ή προγράμματος, με ανώτατο όριο τα 300 000 Ecu. Το ποσό που αντιστοιχεί στη συνεισφορά του Ταμείου λαμβάνεται από τη χορήγηση που αναλογεί στο εθνικό ή περιφερειακό ενδεικτικό πρόγραμμα·
- β) των φορέων αποκεντρωμένης συνεργασίας, υπό την προϋπόθεση ότι οι οικονομικοί, τεχνικοί, υλικοί και άλλοι πόροι που προσφέρονται από τους φορείς αυτούς δεν είναι, κανονικά, χαμηλότεροι από το 25 % του εκτιμώμενου κόστους του σχεδίου/προγράμματος και
- γ) κατ' εξαίρεση, της αρμόδιας αρχής της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους, ή με τη μορφή οικονομικής συνεισφοράς ή μέσω της χρησιμοποίησης δημόσιου εξοπλισμού ή της παροχής υπηρεσιών.

2. Οι διαδικασίες που εφαρμόζονται για τα σχέδια και προγράμματα τα οποία χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο της αποκεντρωμένης συνεργασίας είναι αυτές

που ορίζονται στο κεφάλαιο που αφορά τη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, και ιδίως εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 196.

Άρθρο 161 Ε

Εκτός από τις δυνατότητες που προσφέρονται στους φορείς αποκεντρωμένης συνεργασίας βάσει του παρόντος τμήματος, βάσει των άρθρων 162 και 163 για τα σχέδια μικρών έργων και του άρθρου 184 παράγραφος 2 στοιχείο γ) για τα σχέδια τεχνικής συνεργασίας και του άρθρου 206 για τη βοήθεια έκτακτης ανάγκης, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να ζητούν ή να εγκρίνουν τη συμμετοχή φορέων αποκεντρωμένης συνεργασίας στην εφαρμογή άλλων σχεδίων και προγραμμάτων του Ταμείου, ιδίως δε αυτών που εκτελούνται με αυτεπιστασία σύμφωνα με το άρθρο 205 και άλλες σχετικές διατάξεις της παρούσας απόφασης.»

Κεφάλαιο 5

Διαδικασίες υλοποίησης

Τμήμα 1

Προγραμματισμός

Άρθρο 187

46. Το άρθρο 187 τροποποιείται ως εξής:

- στην παράγραφο 1, η φράση «Στην αρχή της περιόδου που καλύπτει η παρούσα απόφαση» αντικαθίσταται από τη φράση «Στην αρχή της δεύτερης πενταετούς περιόδου που καλύπτει η απόφαση».
- η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Μόλις κοινοποιηθεί, σε κάθε ΥΧΕ, το συνολικό ποσό που του διατίθεται, οι αρμόδιες αρχές καταρτίζουν και υποβάλλουν στην Κοινότητα σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος που βασίζεται και είναι σύμφωνο προς τους αναπτυξιακούς στόχους και προτεραιότητές του· το σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος περιλαμβάνει:

- α) τους αναπτυξιακούς στόχους της ενδιαφερόμενης χώρας ή εδάφους που έχουν προτεραιότητα σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο·
 - β) τον ή τους τομείς στους οποίους πρέπει να συγκεντρωθεί η ενίσχυση, με έμφαση στη μείωση της φτώχειας και στη βιώσιμη ανάπτυξη, καθώς και στους πόρους που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για το σκοπό αυτό·
 - γ) τα πλέον κατάλληλα μέτρα και δράσεις για την πραγματοποίηση των στόχων του ή των συγκεκριμένων τομέων·
 - δ) στο μέτρο του δυνατού, σαφώς προσδιορισμένα συγκεκριμένα σχέδια και προγράμματα δράσης, ιδίως δε όσα αποτελούν συνέχιση υφιστάμενων σχεδίων και προγραμμάτων·
 - ε) ενδεχομένως τα ποσά που έχουν διατεθεί στο ΚΒΑ ή στην ίδρυση ενός ΕΠΚ, κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 48·
- στ) προτάσεις για περιφερειακά σχέδια και προγράμματα·

- ζ) χρονοδιάγραμμα για την εκτέλεση του ενδεικτικού προγράμματος, ιδίως όσον αφορά τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις εκταμιεύσεις·
- η) το αποθεματικό που φυλάσσεται για την αντιμετώπιση των ενδεχόμενων ενστάσεων και την κάλυψη των αυξήσεων του κόστους και των απρόβλεπτων δαπανών.»

Άρθρο 188

47. Το άρθρο 188 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 188

1. Το σχέδιο ενδεικτικού προγράμματος αποτελεί αντικείμενο ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερόμενης ΥΧΕ και της Κοινότητας, η οποία λαμβάνει δεόντως υπόψη τις τοπικές ανάγκες της ΥΧΕ· το ενδεικτικό πρόγραμμα εγκρίνεται με συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερομένης ΥΧΕ βάσει του σχεδίου ενδεικτικού προγράμματος που προτείνεται από αυτές.

2. Στο ενδεικτικό πρόγραμμα προσδιορίζονται όλα τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 187 παράγραφος 3 και, όταν το ενδεικτικό ποσό της ΥΧΕ είναι επαρκώς υψηλό, κατανομή του 70 % του ενδεικτικού ποσού.

3. Το ενδεικτικό πρόγραμμα είναι αρκετά ελαστικό ώστε να εξασφαλίζει τη συνεχή προσαρμογή των δράσεων προς τους στόχους και να λαμβάνει υπόψη τις μεταβολές που μπορούν να προκύψουν στην οικονομική κατάσταση, τις προτεραιότητες και τους στόχους της ενδιαφερομένης ΥΧΕ. Το πρόγραμμα μπορεί να αναθεωρηθεί μετά από αίτηση της χώρας ή του εδάφους.

Για τις ΥΧΕ που αναφέρονται στην παράγραφο 2, η αναθεώρηση πραγματοποιείται όταν η ενδιαφερόμενη ΥΧΕ έχει επιτύχει υψηλό επίπεδο ανάληψης υποχρεώσεων κατά την εφαρμογή του προγράμματος και, οπωσδήποτε, όχι αργότερα από τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της δεύτερης πενταετούς περιόδου εφαρμογής της παρούσας απόφασης.

4. Κατά τη λήξη της αναθεώρησης που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 3, οι πόροι που απαιτούνται για την ολοκλήρωση της εφαρμογής του ενδεικτικού προγράμματος είναι δυνατόν να χορηγηθούν αφού ληφθούν υπόψη:

- α) η ενδεικτική επιχορήγηση·
- β) η πρόοδος που έχει σημειωθεί όσον αφορά την εφαρμογή των στοιχείων του προγράμματος που αναφέρονται στο άρθρο 187 παράγραφος 3 και το συμφωνηθέν χρονοδιάγραμμα όσον αφορά τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις εκταμιεύσεις, με βάση τις ετήσιες εκθέσεις του προϊσταμένου της αντιπροσωπείας και του διατάκτη ΥΧΕ που αναφέρονται στο άρθρο 190 παράγραφος 3·
- γ) το στάδιο προετοιμασίας των δραστηριοτήτων που σκοπεύουν να αναλάβουν οι αρμόδιες αρχές της ενδιαφερομένης ΥΧΕ στο πλαίσιο του δεύτερου σταδίου του ενδεικτικού προγράμματος·
- δ) η συγκεκριμένη κατάσταση της ενδιαφερομένης ΥΧΕ.

5. Μετά την αναθεώρηση που αναφέρεται στις παραγράφους 3 και 4 και, οπωσδήποτε, όχι αργότερα από τη λήξη της περιόδου που καθορίζεται στο άρθρο 154α, οι μη διατεθέντες πόροι που εναπομένουν από τους προγραμματισθέντες πόρους μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση δράσεων που εμπίπτουν στο πεδίο της συνεργασίας για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, κυρίως εκείνων που έχουν σχέση με την προγραμματιζόμενη βοήθεια.»

Άρθρο 189

48. Το άρθρο 189 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 189

Η Κοινότητα και οι αρμόδιες αρχές των ΥΧΕ λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζουν τη θέσπιση του ενδεικτικού προγράμματος το συντομότερο δυνατό και, δη, εντός ενός έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας αναθεωρημένης απόφασης, εκτός αν υπάρχουν εξαιρετικές περιστάσεις.»

Τμήμα 2

Προσδιορισμός, προετοιμασία και εξέταση των σχεδίων

Άρθρο 193

49. Στο άρθρο 193 παράγραφος 2 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«θ) η συμβατότητα με τις εμπορικές πολιτικές και τα προγράμματα ανάπτυξης του εμπορίου των ΥΧΕ και οι επιπτώσεις στην ανταγωνιστικότητά τους στην εγχώρια, την περιφερειακή, τη διεθνή και την κοινοτική αγορά.»

Τμήμα 3

Πρόταση και απόφαση χρηματοδότησης

Άρθρο 196

50. Το άρθρο 196 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 196

1. Προκειμένου να επιταχυνθούν οι διαδικασίες και κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις των άρθρων 194 και 195, οι αποφάσεις χρηματοδότησης μπορούν να αφορούν και πολυετή προγράμματα εφόσον πρόκειται για χρηματοδότηση:

- α) κατάρτισης·
- β) αποκεντρωμένης συνεργασίας·
- γ) μικρών έργων·
- δ) προώθησης και ανάπτυξης του εμπορίου·
- ε) συνόλου δράσεων περιορισμένου μεγέθους, σε συγκεκριμένο τομέα·
- στ) στήριξης της διαχείρισης προγράμματος/σχεδίου·
- ζ) τεχνικής συνεργασίας·
- η) χρησιμοποίησης των υπηρεσιών του ΚΒΑ ή της δημιουργίας ΕΠΚΑ·
- θ) εφαρμογής της «εταιρικής σχέσης Επιτροπής/κράτους μέλους/ΥΧΕ».

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές της ενδιαφερόμενης ΥΧΕ μπορούν να υποβάλουν στον προϊστάμενο της αντιπροσωπείας πολυετές πρόγραμμα όπου αναφέρονται οι γενικές γραμμές, οι προβλεπόμενοι τύποι ενεργειών και η προτεινόμενη χρηματοδοτική συνδρομή:

Η απόφαση χρηματοδότησης για κάθε πολυετές πρόγραμμα λαμβάνεται από τον κύριο διατάκτη. Η επιστολή του κύριου διατάκτη ΥΧΕ με την οποία κοινοποιείται η απόφαση αυτή αποτελεί τη σύμβαση χρηματοδότησης κατά την έννοια του άρθρου 197.

Στα πλαίσια των πολυετών προγραμμάτων που εγκρίνονται κατ' αυτό τον τρόπο, ο διατάκτης ΥΧΕ ή, ενδεχομένως, ο φορέας αποκεντρωμένης συνεργασίας στον οποίο έχουν ανατεθεί αρμοδιότητες για το σκοπό αυτό ή, σε ειδικές περιπτώσεις, άλλοι επιλέξιμοι δικαιούχοι, θέτουν σε εφαρμογή κάθε επιμέρους δράση σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της παρούσας απόφασης και τους όρους της σύμβασης χρηματοδότησης που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο. Όταν η εφαρμογή πρόκειται να διενεργηθεί από αποκεντρωμένους φορείς ή άλλους επιλέξιμους δικαιούχους, ο διατάκτης ΥΧΕ και ο προϊστάμενος της αντιπροσωπείας διατηρούν την οικονομική ευθύνη και παρακολουθούν τακτικά τις δράσεις, ώστε να τους βοηθήσουν, μεταξύ άλλων, να φέρουν εις

πέρας τις υποχρεώσεις τους σύμφωνα με την παράγραφο 3.

3. Στο τέλος κάθε έτους, ο διατάκτης ΥΧΕ, σε συνεννόηση με τον προϊστάμενο της αντιπροσωπείας, διαβιβάζει στην Επιτροπή έκθεση που αφορά την υλοποίηση των προγραμμάτων.»

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΝΕΠΤΥΓΜΕΝΕΣ ΥΧΕ

Άρθρο 230

51. Στο άρθρο 230 παράγραφος 1, προστίθενται οι ακόλουθοι όροι:

«— Σαιν Πιέρ και Μικελόν.»

Άρθρο 231

52. Στο άρθρο 231 προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«7α. Stabex — Άρθρο 121 παράγραφος 5.»

E. ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟ

ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Άρθρο 232

53. Το άρθρο 232 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 232

1. Όσον αφορά τις διευθετήσεις για την εγκατάσταση και τη παροχή υπηρεσιών, σύμφωνα με το άρθρο 132 παράγραφος 5 της συνθήκης και με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3:

— τα κράτη μέλη δεν εισάγουν διακρίσεις εις βάρος των αλλοδαπών υπηκόων και εταιρειών ή επιχειρήσεων των ΥΧΕ,

— οι αρμόδιες αρχές των ΥΧΕ δεν εισάγουν διακρίσεις εις βάρος των υπηκόων και εταιρειών ή επιχειρήσεων των κρατών μελών.

2. Ωστόσο, οι αρμόδιες αρχές μιας ΥΧΕ μπορούν να θεσπίζουν ρυθμίσεις που δημιουργούν παρεκκλίσεις, υπέρ των κατοίκων και των τοπικών δραστηριοτήτων, από τους συνήθως ισχύοντες κανόνες για τους υπηκόους, εταιρείες ή επιχειρήσεις όλων των κρατών μελών, εφόσον οι παρεκκλίσεις αυτές περιορίζονται σε ευαίσθητους τομείς της οικονομίας της ΥΧΕ και αποσκοπούν στην προώθηση ή την υποστήριξη της τοπικής απασχόλησης.

α) Οι παρεκκλίσεις αυτές μπορούν να παρέχονται από την Επιτροπή μετά από αίτηση των αρμόδιων αρχών της ενδιαφερόμενης ΥΧΕ και κατόπιν συνεννόησης

στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 234 έως 236 περί της διαδικασίας εταιρικής σχέσης.

β) Η αίτηση αυτή πρέπει να είναι αιτιολογημένη και να αναφέρει ιδίως τους συγκεκριμένους τομείς, καθώς και τη διάρκεια και τις λοιπές προβλεπόμενες ρυθμίσεις. Κοινοποιείται στην Επιτροπή η οποία ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη και λαμβάνει απόφαση εντός τριών μηνών. Αν η Επιτροπή δεν έχει αποφασίσει εντός της προθεσμίας αυτής, η παρέκκλιση θεωρείται εγκριθείσα.

γ) Οι παρεκκλίσεις αυτές δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

3. Αν, για δεδομένη δραστηριότητα, ένα κράτος μέλος δεν υποχρεούται να επιφυλάσσει, δυνάμει του κοινοτικού ή, ελλείψει αυτού, του εθνικού δικαίου, ίση μεταχείριση στους κατοίκους μιας ΥΧΕ οι οποίοι είναι πολίτες κράτους μέλους ή οι οποίοι υπάγονται σε ειδικό νομικό καθεστώς μιας ΥΧΕ, ή σε εταιρείες ή επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε μια ΥΧΕ οι οποίες καλύπτονται από τον ορισμό του άρθρου 233, οι αρχές της εν λόγω ΥΧΕ δεν υποχρεούνται να επιφυλάσσουν τέτοια μεταχείριση.»

54. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 233α

1. Η Κοινότητα εφαρμόζει επί των ΥΧΕ τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει με τη γενική συμφωνία για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών και υπό τους όρους αυτής, βάσει της παρούσας απόφασης.

2. Όσον αφορά τις ρυθμίσεις που διέπουν τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών, οι ΥΧΕ επιφυλάσσουν για τους πολίτες, τις εταιρείες και τις επιχειρήσεις των κρατών μελών μεταχείριση όχι λιγότερο ευνοϊκή απ' ό,τι για τους πολίτες, τις εταιρείες ή τις επιχειρήσεις τρίτων χωρών.»

55. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 233β

1. Προκειμένου να επιτευχθεί εγκαίρως η αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων που αποκτώνται στις ΥΧΕ, η Επιτροπή και τα ενδιαφέροντα κράτη μέλη θα αρχίσουν εργασίες προκειμένου να καταρτιστεί κατάλο-

γος των επαγγελματικών προσόντων που αποκτώνται στις ΥΧΕ από υπηκόους των ΥΧΕ, τα οποία θα μπορούσαν να αναγνωριστούν στα κράτη μέλη, εφόσον ανταποκρίνονται προς το κατώτατο εκπαιδευτικό επίπεδο που απαιτείται από την Κοινότητα.

Τα εν λόγω επαγγελματικά προσόντα αφορούν αποκλειστικά τα επαγγέλματα του ιατρού, του οδοντιάτρου, της μαίας, της γενικής νοσοκόμου, του φαρμακοποιού και του κτηνιάτρου.

2. Ο κατάλογος των επαγγελματικών προσόντων που αναφέρεται στην παράγραφο 1 θεσπίζεται ομόφωνα από το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, στο πλαίσιο μελλοντικής απόφασης σύνδεσης των ΥΧΕ με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.»

ΣΤ. ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟ α

ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΑ ΑΤΟΜΑ

56. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 233γ

Τα ακόλουθα προγράμματα εφαρμόζονται στους υπηκόους των ΥΧΕ εντός της ποσόστωσης του κράτους μέλους των:

1. Προγράμματα εκπαίδευσης και κατάρτισης:

- α) Λέοναρδο, που θεσπίστηκε με την απόφαση 94/819/ΕΚ του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1994 ⁽¹⁾.
- β) Σωκράτης, που θεσπίστηκε με την απόφαση αριθ. 819/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαρτίου 1995 ⁽²⁾.
- γ) Νεολαία για την Ευρώπη III, που θεσπίστηκε με την απόφαση αριθ. 818/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαρτίου 1995 ⁽³⁾.

2. Προγράμματα για τις επιχειρήσεις:

- α) Interprise
- β) Europartenariat
- γ) BC-Net (Business Cooperation Network)
- δ) BRE (γραφείο προσέγγισης των επιχειρήσεων)
- ε) Arisanat

στ) Euromanagement

- ζ) Seed Capital, που θεσπίστηκε με την απόφαση 97/15/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 1996 ⁽⁴⁾.

3. Προγράμματα έρευνας, ανάπτυξης και καινοτομίας:

- α) INFO 2000, που θεσπίστηκε με την απόφαση 96/339/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Μαΐου 1996 ⁽⁵⁾.
- β) Τηλεματικές εφαρμογές, που θεσπίστηκαν με την απόφαση 94/801/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1994, για τη θέσπιση ειδικού προγράμ-

ματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, συμπεριλαμβανομένης της επίδειξης, στον τομέα των τηλεματικών εφαρμογών κοινού ενδιαφέροντος (1994-1998) ⁽⁶⁾,

γ) Innovation, που θεσπίστηκε με την απόφαση 94/917/ΕΚ του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1994 ⁽⁷⁾.

4. Προγράμματα στον πολιτιστικό και οπτικοακουστικό τομέα:

- α) Media II, έρευνα και διανομή, που θεσπίστηκε με την απόφαση 95/563/ΕΚ του Συμβουλίου της 10ης Ιουλίου 1995 ⁽⁸⁾, και Media II, κατάρτιση, που θεσπίστηκε με την απόφαση 95/564/ΕΚ, της 22ας Δεκεμβρίου 1995 ⁽⁹⁾.
- β) Kaleidoscope, που θεσπίστηκε με την απόφαση 719/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Μαρτίου 1996 ⁽¹⁰⁾.

γ) κινηματογραφικά φεστιβάλ ⁽¹¹⁾.

5. Το πρόγραμμα HRTP Japan (πρόγραμμα κατάρτισης ανθρώπινου δυναμικού στην Ιαπωνία) και τοπικές αποστολές, που διοργανώνονται βάσει της απόφασης 92/278/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Μαΐου 1992 ⁽¹²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 340 της 29. 12. 1994, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ L 87 της 20. 4. 1995, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 87 της 20. 4. 1995, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 6 της 10. 1. 1997, σ. 25.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 129 της 30. 5. 1996, σ. 24.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 334 της 22. 12. 1994, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 361 της 31. 12. 1994, σ. 101.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 321 της 30. 12. 1995, σ. 25.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 321 της 30. 12. 1995, σ. 33.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 99 της 20. 4. 1996, σ. 20.

⁽¹¹⁾ Θεσπίστηκε για το τρέχον έτος με την πρόσκληση της 15ης Οκτωβρίου 1997. ΕΕ C 176 της 10. 6. 1997, σ. 40.

⁽¹²⁾ ΕΕ L 144 της 26. 5. 1992, σ. 19.»

Ζ. ΜΕΡΟΣ ΠΕΜΠΤΟ

Η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΣΧΕΣΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ/ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ/ΥΧΕ

Άρθρο 234

57. Το άρθρο 234 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 234

Η κοινοτική δράση βασίζεται σε στενή συνεννόηση μεταξύ της Επιτροπής, του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται μια χώρα ή έδαφος και των αρμόδιων τοπικών αρχών των χωρών ή εδαφών αυτών. Η συνεννόηση αυτή ονομάζεται στο εξής "εταιρική σχέση".»

Άρθρο 235

58. Το άρθρο 235 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 235

1. Η εταιρική σχέση αφορά τον προγραμματισμό, την προετοιμασία, τη χρηματοδότηση, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των ενεργειών της Κοινότητας στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης, καθώς και κάθε πρόβλημα που δημιουργείται όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ των ΥΧΕ και της Κοινότητας.

2. Για το σκοπό αυτό, συγκροτούνται συμβουλευτικές ομάδες για τη σύνδεση των ΥΧΕ, αποτελούμενες από

τους τρεις εταίρους που αναφέρονται στο άρθρο 234, είτε ανά γεωγραφική ζώνη ΥΧΕ, είτε ανά ομάδα ΥΧΕ υπαγόμενη στο ίδιο κράτος μέλος, κατ' αίτηση ιδίως των ενδιαφερόμενων ΥΧΕ. Οι ομάδες αυτές συγκροτούνται:

— είτε σε βάση ad hoc, για την αντιμετώπιση συγκεκριμένων προβλημάτων,

— είτε σε μόνιμη βάση, ει δυνατόν ετησίως, για το υπόλοιπο της περιόδου που καλύπτεται από την παρούσα απόφαση.

3. Η προεδρία των ομάδων ασκείται από την Επιτροπή. Στις συνεδριάσεις παρίσταται εκπρόσωπος της Τράπεζας, όταν στην ημερήσια διάταξη περιλαμβάνονται θέματα που την αφορούν.

Μετά από αίτηση των αρμόδιων αρχών της ή των ενδιαφερομένων ΥΧΕ, για τις δαπάνες συμμετοχής των ΥΧΕ στις συνεδριάσεις εταιρικής σχέσης, είναι δυνατό να παρέχεται χρηματοδοτική συνδρομή, στο πλαίσιο των ενδεικτικών εθνικών ή περιφερειακών προγραμμάτων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης, σύμφωνα με τις διαδικασίες του τίτλου III της παρούσας απόφασης σχετικά με τη συνεργασία για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης.»

Η. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΕΝΝΟΙΑΣ «ΚΑΤΑΓΟΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ» Ή «ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ» ΚΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

59. Στο άρθρο 3 παράγραφος 2, το στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) Ως "δασμολογητέα αξία" νοείται η αξία που ορίζεται σύμφωνα με τη συμφωνία του 1994 για την εφαρμογή του άρθρου VII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (συμφωνία περί δασμολογητέας αξίας του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου).»

60. Στο άρθρο 6, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Με την επιφύλαξη των άρθρων 108α και 108β, οι παράγραφοι 2 και 3 εφαρμόζονται σε κάθε μεταποίηση του πραγματοποιείται στις ΥΧΕ, περιλαμβανομένων των πράξεων που απαριθμούνται στο άρθρο 3 παράγραφος 3.»

61. Στο άρθρο 13 παράγραφος 3, προστίθενται οι ακόλουθοι όροι:

«ANNETTU JÄLKIKÄTEEN», «UTFÄRDAT I EFTE-RHAND».

Άρθρο 14

Έκδοση αντιγράφου του πιστοποιητικού EUR. 1

62. Στο άρθρο 14 προστίθεται ο ακόλουθος όρος: «KAKSOISKAPPALE».

Άρθρο 21

Έντυπο EUR. 2

63. Στο άρθρο 21 παράγραφος 2, πρώτος στίχος, η ημερομηνία «30 Απριλίου 1991» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «30 Απριλίου 1997».

64. Στο άρθρο 21 παράγραφος 2, τέταρτος στίχος, η ημερομηνία «1η Οκτωβρίου 1988» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1 Οκτωβρίου 1994».

Άρθρο 30

Παρεκκλίσεις

65. Στο άρθρο 30 παράγραφος 8, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) Το Συμβούλιο και η Επιτροπή λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε η απόφαση να λαμβάνεται το ταχύτερο δυνατό και οπωσδήποτε 60 το πολύ εργάσιμες ημέρες μετά από την παραλαβή της αίτησης εκ μέρους του προέδρου της επιτροπής τελωνειακού κώδικα-τμήμα καταγωγής. Για το σκοπό αυτό, η απόφαση 90/523/ΕΟΚ εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, στις ΥΧΕ.»

66. Στο άρθρο 30, η παράγραφος 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«10. Στην περίπτωση που μια παρέκκλιση δημιουργεί σοβαρές διαταραχές σε τομείς δραστηριοτήτων ορισμένων περιοχών της Κοινότητας, η παρέκκλιση αυτή επανεξετάζεται με τη διαδικασία του άρθρου 249 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου (*), με την επιφύλαξη των μέτρων πειγόντα χαρακτήρα που μπορεί να λάβει η Επιτροπή.

Μετά την εξέταση αυτή, η απόφαση μπορεί να τροποποιείται ή να καταργείται.

(*) ΕΕ L 302 της 19. 10. 1992, σ. 1.»

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΘΕΟΥΤΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙΛΙΑ

67. Στο τίτλο IV του παραρτήματος II, «Κανάριοι Νήσοι, Θέουτα και Μελίλια», καθώς και στο άρθρο 31 που αποτελεί τον εν λόγω τίτλο, οι όροι «Κανάριοι Νήσοι» διαγράφονται.

I. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

σχετικά με το ρούμι

68. Το παράρτημα V διαγράφεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ωστόσο, οι αναλήψεις υποχρεώσεων του άρθρου 154α δεν εφαρμόζονται πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της εσωτερικής συμφωνίας.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 24 Νοεμβρίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. POOS

Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της σύμβασης για την προσωρινή εισαγωγή και με την αποδοχή των παραρτημάτων της ⁽¹⁾

Η σύμβαση για την προσωρινή εισαγωγή, καθώς και η αποδοχή των παραρτημάτων της, την οποία το Συμβούλιο αποφάσισε να συνάψει στις 15 Μαρτίου 1997, άρχισε να ισχύει στις 18 Σεπτεμβρίου 1997, οι δε διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 2 της απόφασης σχετικά με τη σύναψη της σύμβασης ολοκληρώθηκαν στις 18 Ιουνίου 1997.

⁽¹⁾ ΕΕ L 130 της 27. 5. 1993, σ. 1.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Νοεμβρίου 1997

με την οποία τροποποιείται η απόφαση 93/73/ΕΟΚ σχετικά με το καθεστώς που ισχύει στην Ιρλανδία για ό,τι αφορά τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/804/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/22/ΕΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή, με την απόφαση 93/73/ΕΟΚ⁽³⁾, έχει χορηγήσει στην Ιρλανδία το καθεστώς εγκεκριμένης μεσόγειας και παράκτιας ζώνης απρόσβλητης από λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση (ΛΑΝ) και από ιογενή αιμορραγική σηψαιμία (ΙΑΣ)

ότι, στις 3 Ιουλίου 1997, οι ιρλανδικές αρχές ανέφεραν εκδήλωση κρούσματος ΙΑΣ στην περιοχή Cape Clear Island

ότι οι ιρλανδικές αρχές έχουν λάβει τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εξάλειψη αυτής της νόσου και για την πρόληψη της διάδοσής της

ότι, σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στην οδηγία 91/67/ΕΟΚ, θα πρέπει να ανακληθεί το προαναφερόμενο καθεστώς από την περιοχή Cape Clear Island όσον αφορά τη νόσο ΙΑΣ

ότι τα υπόλοιπα μέρη της Ιρλανδίας δύνανται να διατηρήσουν το εγκεκριμένο καθεστώς τους

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 93/73/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

1. Η Ιρλανδία αναγνωρίζεται ως εγκεκριμένη μεσόγεια ζώνη για εγκεκριμένη παράκτια ζώνη για ψάρια, όσον αφορά τη νόσο ΛΑΝ.

2. Τα μέρη της Ιρλανδίας που αναφέρονται στο παράρτημα αναγνωρίζονται ως εγκεκριμένη μεσόγεια ζώνη και εγκεκριμένη παράκτια ζώνη για τα ψάρια, όσον αφορά τη νόσο ΙΑΣ.»

2. Προστίθεται το ακόλουθο παράρτημα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το έδαφος της Ιρλανδίας, εκτός από την περιοχή Cape Clear Island.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 46 της 19. 2. 1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 243 της 11. 10. 1995, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 27 της 4. 2. 1993, σ. 34.